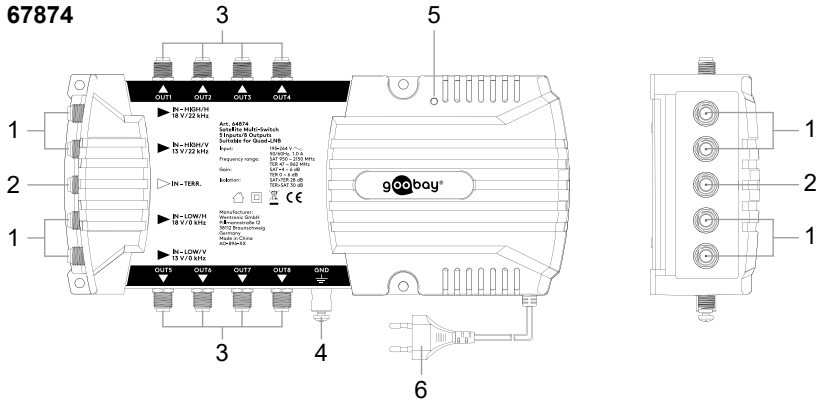
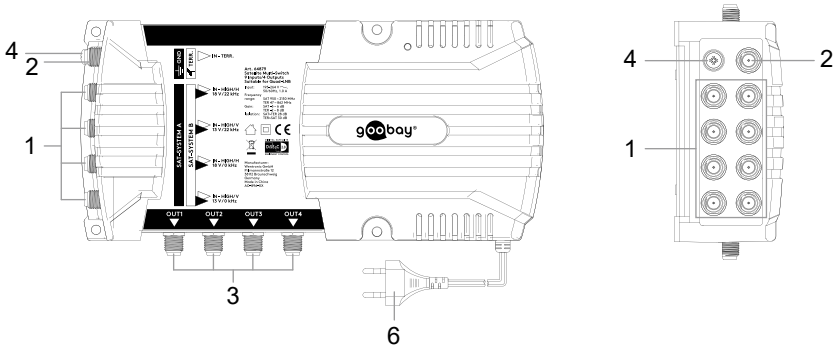
Fig. 1

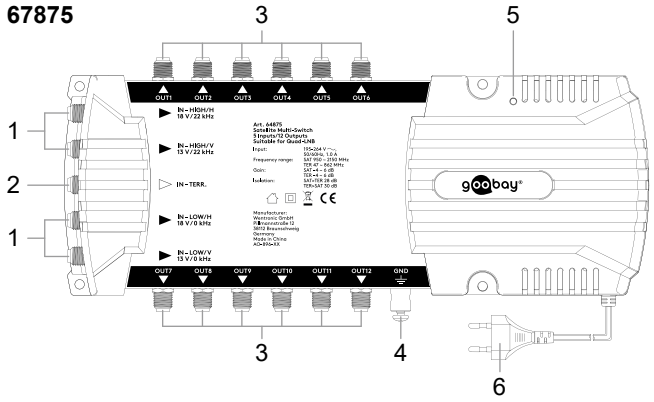
67874



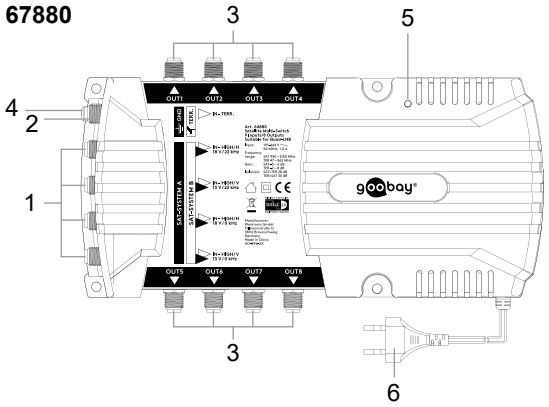
67879



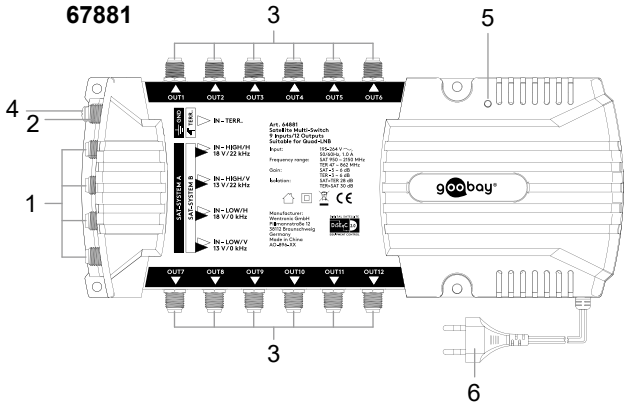
67875



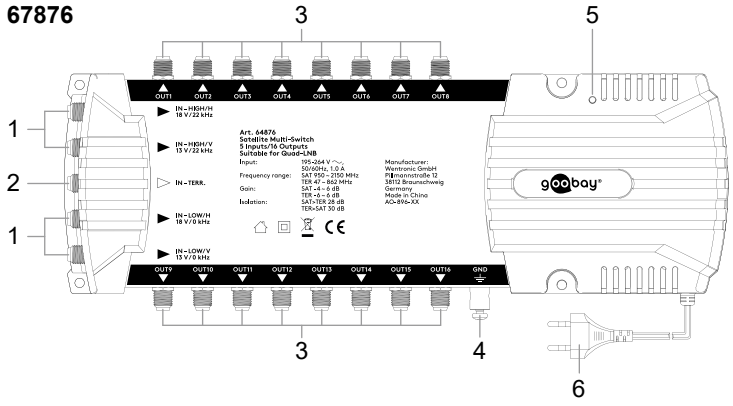
67880



67881



67876



67884

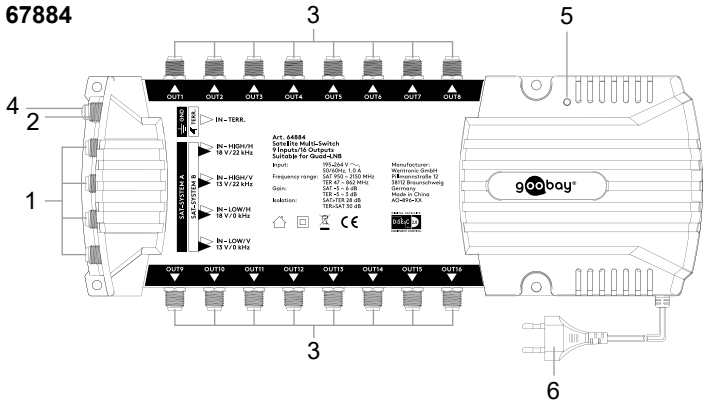


Fig. 2

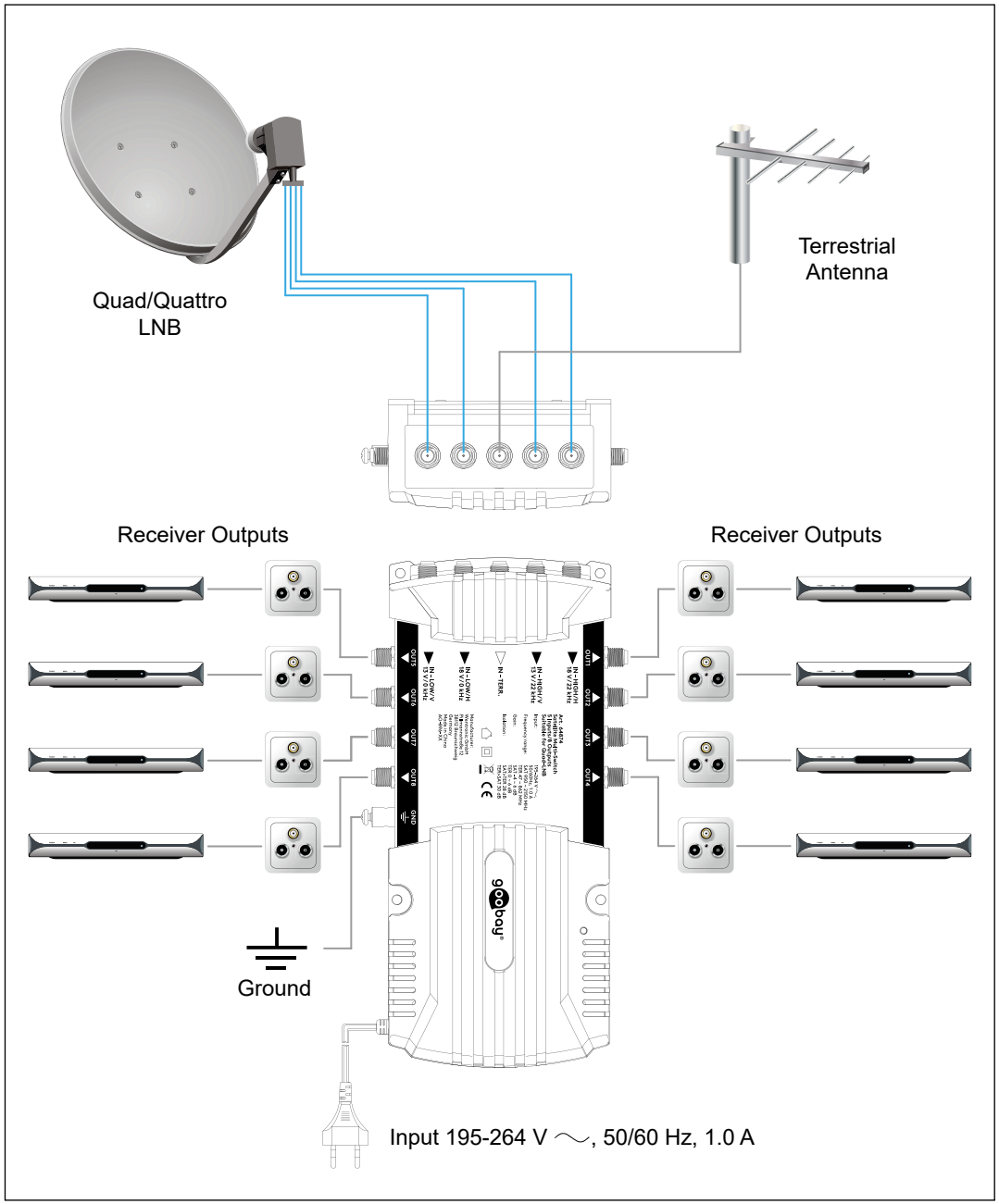
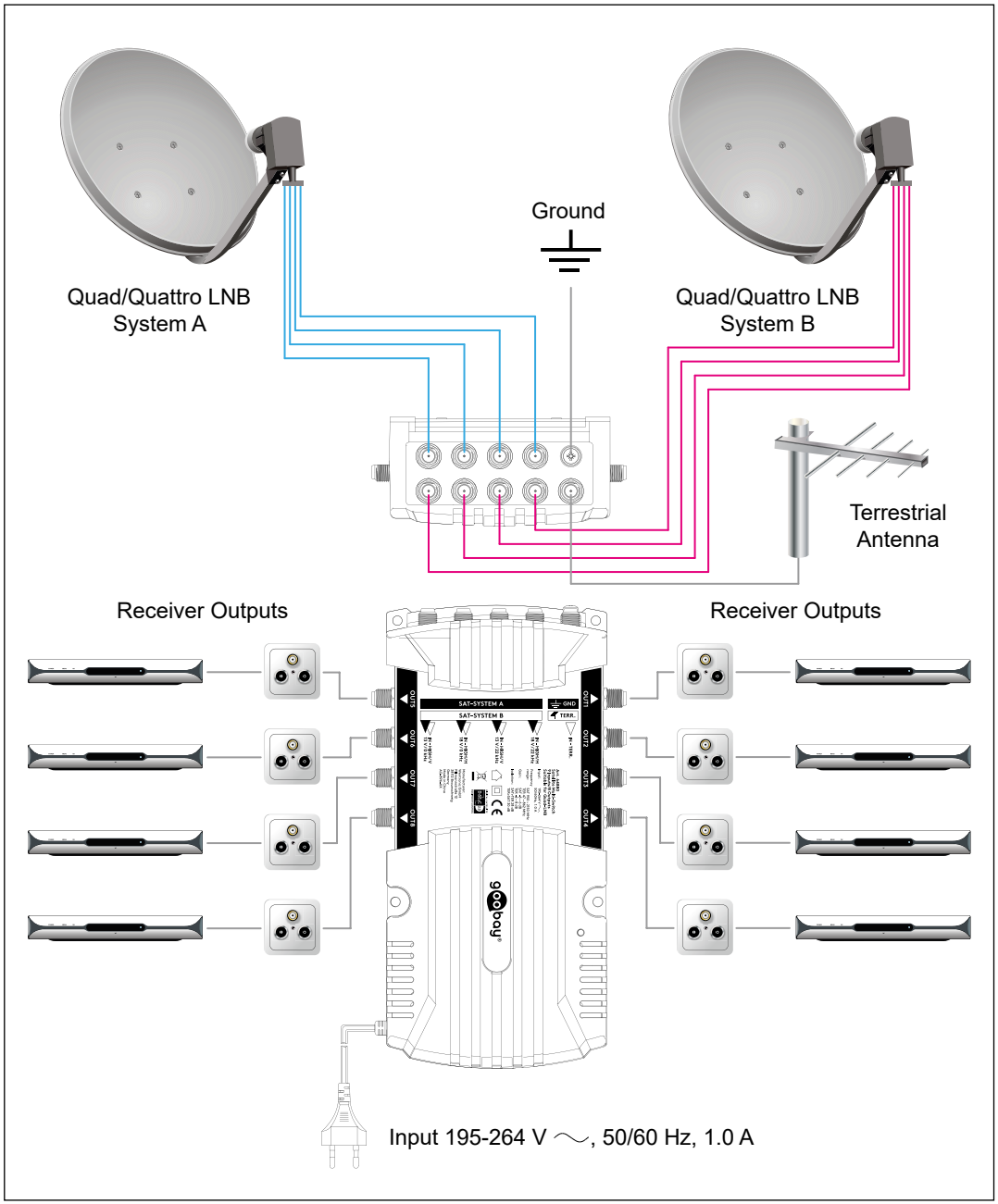


Fig. 3



Goobay®
by Wentronic GmbH | Pillmannstraße 12
38112 Braunschweig | Germany

Technische Daten / Specifications

Item number		64874	64875	64876	64879	64880	64881	64884
Input		195-264 V ~, 50/60 Hz, 1.0 A						
Connector power supply		Euro plug (Type C. CEE 7/16)						
Connector type		F connector female						
Input connectors		4x SAT, 1x TER			8x SAT, 1x TER			
Output connectors		8x	12x	16x	4x	8x	12x	16x
Number of satellites that can be connected		1			2			
Supports DiSEqC 2.0		no			yes			
Transmission modes		DAB, DAB+, FM, UKW, DVB-T, DVB-T2						
Supports		HDTV, 3D, HD, 4K, 8K UHD, Sky						
Frequency range	SAT	950~2150 MHz						
	TER	47~862 MHz						
Gain	SAT	-4~6 dB			-5~6 dB			
	TER	0~6 dB	-4~6 dB	-6~6 dB	-2~8 dB		-3~6 dB	-5~3 dB
Isolation	SAT > TER	28 dB						
	TER > SAT	30 dB						
Cross-polarisation isolation H/V		25 dB						
Isolation	OUT-OUT SAT	30 dB						
	OUT-OUT TER	22 dB						
Return loss	SAT IN	10 dB						
	SAT OUT	8 dB						
	TER IN	8 dB						
	TER OUT	8 dB						
Output level	SAT (IMD3 35 dB)	100 dBµV						
	TER (IMD3 60 dB	88 dBµV						
Impedance IN/OUT		75 Ω						
Current consumption from receiver		100 mA			60 mA			
LNB remote current		800 mA						
Max. power consumption		45 W						
Switching		13 V ⎓ / 22 KHz, 18 V ⎓ / 22 KHz, 13 V ⎓ / 0 KHz, 18 V ⎓ / 0 KHz						
Operating temperature		0~+50 °C						
Storage temperature		-40~+70 °C						
Dimensions		255.2 x 133 x 55.1 mm	295.2 x 133 x 55.1 mm	335.2 x 133 x 55.1 mm	233.5 x 118.5 x 55.1 mm	233.5 x 128.4 x 55.1 mm	273.5 x 128.4 x 55.1 mm	313.5 x 128.4 x 55.1 mm
Weight		660 g	750 g	840 g	650 g	675 g	770 g	860 g

Verwendete Symbole / Symbols used

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Direct current	IEC 60417- 5031	
Class II equipment	IEC 60417- 5172	
DiSEqC 2.0 (Digital Satellite Equipment Control) - communication protocol for use between a satellite receiver and a device	-	

DE

1 Sicherheitshinweise

Die Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produktes und enthält wichtige Hinweise zum korrekten Gebrauch.

- Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig vor Gebrauch.

Die Betriebsanleitung muss bei Unsicherheiten und Weitergabe des Produktes verfügbar sein.

- Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf.

Stromschlaggefahr

Arbeiten am Stromnetz und unsachgemäße Installation können zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- Lassen Sie Installations-, Demontage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von ausgebildetem Fachpersonal ausführen.
- Fassen Sie das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen an.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- Modifizieren Sie Produkt und Zubehör nicht.
- Schließen Sie Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurz.
- Stecken Sie keine Gegenstände in Lüftungsschlitze oder Anschlussbuchsen!
- Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften zu Erdung und Potenzialausgleich (EN 50083-1, EN 60728-11). Schützen Sie die Anlage gemäß den Bestimmungen.
- Berücksichtigen Sie die entsprechenden Europanormen und VDE-Bestimmungen zur Gewährleistung der elektrischen Sicherheit.

Hinweise zur Netztrennung

Das Produkt hat keinen Netzschalter und darf nur an gut zugänglichen Steckdosen verwendet werden, um es im Notfall und nach Gebrauch schnell aus dieser entfernen zu können.
Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.

- Arbeiten am Produkt dürfen nur vorgenommen werden, wenn der Netzstecker gezogen ist.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Ziehen Sie im Notfall, nach Gebrauch und bei Gewitter den Netzstecker direkt am Steckergehäuse aus der Steckdose.
- Das Netzkabel muss gut erreichbar sein, um es ihm Notfall ziehen zu können.

Verletzungsgefahr durch Stolpern und Sturz

- Verlegen Sie das Kabel sicher.
- Installieren Sie das Produkt so, dass keine Personen oder Sachen z. B. durch Herabstürzen, Stolpern o. ä. verletzt oder beschädigt werden können.

Betriebsbedingungen

- Achten Sie darauf, dass der Montageort vor Feuchtigkeit und Spritzwasser geschützt ist.
- Montieren und betreiben Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen.
- Beachten Sie die nationalen genehmigungsrechtlichen Regelungen für Rundfunkempfangsanlagen.

Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, sondern muss sofort vom Netz getrennt und gegen unbeabsichtigte Weiterbenutzung gesichert werden.

- Benutzen Sie Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit brennbaren Gasen, Dämpfen oder Staub.
- Vermeiden Sie extreme Belastungen wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung, Mikrowellen sowie Vibrationen und mechanischen Druck.
- Wenden Sie sich bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleitdokumentation behebbaren Problemen, an Händler oder Hersteller.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise der Hersteller zu den anzuschließenden Geräten.

Hitzestau

- Achten Sie darauf, dass die Luftzufuhr nicht behindert wird und die Lüftungsschlitze zu keinem Zeitpunkt abgedeckt sind.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm in alle Richtungen um das Produkt ein, um eine gute Belüftung zu gewährleisten.

Nicht für Kinder geeignet. Das Produkt ist kein Spielzeug!

- Sichern Sie Verpackung, Kleinteile und Dämmmaterial gegen unbeabsichtigte Benutzung.
- Sichern Sie das Produkt gegen unbeabsichtigte Benutzung.

2 Beschreibung und Funktion

2.1 Produkt

Das Produkt ist ein Multischalter mit integriertem 230-V-Netzteil und dient dazu, die Signale Ihrer Satelliten-Empfangsanlage an mehrere Endgeräte zu verteilen. Die Artikel 64874, 64875 und 64876 eignen sich zum Anschluss eines einzelnen LNBs. Die Artikel 64879, 64880, 64881 und 64884 eignen sich zum Anschluss von bis zu 2x LNBs gleichzeitig.
Der Multischalter unterstützt HDTV, 3D, HD, 4K, 8K UHD und Sky und verfügt über 1x terrestrischen Eingang für Antennen (DAB, DAB+, FM, UKW, DVB-T und DVB-T2). Außerdem verfügt er über einen integrierten 22-kHz-Generator und ist sowohl für Quattro-LNB als auch Quad-LNB geeignet.

2.2 Lieferumfang

Sat-Multischalter, Betriebsanleitung

2.3 Bedienelemente

Siehe Fig. 1, Seite 1.

1 Eingang - LNB
2 Eingang - Terrestrische Antenne
3 Ausgang - Receiver
4 Erdungsanschluss
5 LED-Anzeige
6 Netzkabel

3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch in Satelliten- und terrestrischen -Empfangsanlagen bestimmt. Das Produkt darf ausschließlich von ausgebildetem Fachpersonal installiert, gewartet, repariert und in Betrieb genommen werden.
Eine andere als in Kapitel „Beschreibung und Funktion“ bzw. in den „Sicherheitshinweisen“ beschriebene Verwendung ist nicht gestattet. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen, Personen- und Sachschäden führen.

4 Vorbereitung

1. Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.
2. Vergleichen Sie die technischen Daten von Produkt, Stromnetz und Peripheriegeräten.
   Diese müssen identisch sein.

5 Installation

ACHTUNG! Sachschäden

- Überprüfen Sie die Anlage vor Inbetriebnahme auf eventuelle Kurzschlüsse der Koaxial-Kabel.
- Montieren Sie das Produkt auf einer auf einer ebenen, stabilen, staubfreien und schwer entflammbaren Unterlage.
- Befestigen Sie den Multischalter mit Hilfe von geeignetem Montagematerial über die Montagelöcher im Gehäuse. Der Multischalter darf nicht an den angeschlossenen Kabeln aufgehangen werden.
- Verwenden Sie Schutzleiter mit einem Durchmesser von mind. 4 mm² zum Erden des Multischalters.
- Verwenden Sie zum Anschluss Koaxialkabel mit einem Schirmungsmaß von min. 90 dB.

5.1 Anschluss eines Quattro LNBs

Ein Quattro LNB hat 4 verschiedene Anschlüsse, die jeweils nur eine Ebene des Satelliten übertragen. Die Anschlüsse am LNB und am Multischalter sind entsprechend gekennzeichnet. Die Anschlüsse mit gleicher Bezeichnung müssen jeweils miteinander verbunden werden.
Folgende Anschlüsse stehen zur Verfügung:

- **H/H bzw. High/H:** Horizontale Polarisation, oberer Frequenzbereich (High-Band); 17-18 V/22 kHz
- **V/H bzw. High/V:** Vertikale Polarisation, oberer Frequenzbereich (High-Band); 13-14 V/22 kHz
- **H/L bzw. Low/H:** Horizontale Polarisation, unterer Frequenzbereich (Low-Band); 17-18 V/0 kHz
- **V/L bzw. Low/V:** Vertikale Polarisation, unterer Frequenzbereich (Low-Band); 13-14 V/0 kHz

5.2 Anschluss eines einzelnen LNBs (64874, 64875 und 64876)

Siehe Fig. 2, Seite 2.

1. Schließen Sie den Erdungsanschluss (4) an.
2. Schließen Sie die Eingange zu den LNBs (1) an.
3. Schließen Sie den Eingang zur terrestrischen Antenne (2) an.
4. Schließen Sie die Ausgänge zu den Receivern (3) an.
5. Versehen Sie nicht genutzte Ein- und Ausgänge mit 75 Ω Abschlusswiderständen.
6. Schließen Sie das Netzkabel an einer freien und gut zugänglichen Steckdose an.
   Wenn der Multischalter mit Strom versorgt wird, leuchtet die LED-Anzeige (5) rot.
7. Richten Sie Ihre Antenne exakt aus.
   Achten Sie darauf, dass die Eingangspegel der SAT-Ebenen möglichst gleich hoch sind.

5.3 Anschluss von zwei LNBs (64879, 64880, 64881 und 64884)

Siehe Fig. 3, Seite 2.

1. Schließen Sie den Erdungsanschluss (4) an.
2. Schließen Sie die Eingange zu den zwei LNBs (1) an.
   Die Anschlüsse sind aufgeteilt in System A und System B. Orientieren Sie sich an Fig. 3, um die Anschlüsse zuzuordnen.
3. Schließen Sie den Eingang zur terrestrischen Antenne (2) an.
4. Schließen Sie die Ausgänge zu den Receivern (3) an.
5. Versehen Sie nicht genutzte Ein- und Ausgänge mit 75 Ω Abschlusswiderständen.
6. Schließen Sie das Netzkabel an einer freien und gut zugänglichen Steckdose an.
   Wenn der Multischalter mit Strom versorgt wird, leuchtet die LED-Anzeige (5) rot.
7. Richten Sie Ihre Antenne exakt aus.
   Achten Sie darauf, dass die Eingangspegel der SAT-Ebenen möglichst gleich hoch sind.

6 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

ACHTUNG! Sachschäden

- Reinigen Sie das Produkt nur, wenn der Netzstecker gezogen ist.
- Prüfen Sie regelmäßig, ob die Lüftungsschlitze frei und sauber sind.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes und weiches Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel und Chemikalien.
- Lagern Sie das Produkt bei längerem Nichtgebrauch für Kinder und Tiere unzugänglich und in trockener und staubgeschützter Umgebung.
- Lagern Sie das Produkt kühl und trocken.
- Heben Sie die Originalverpackung für den Transport auf.

7 Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können.
Sie sind als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung und/oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
WEEE Nr.: 82898622

8 EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Goobay®, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass der genannte Funkanlagentyp der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://www.wentronic.com/de/
Geben Sie die Artikelnummer in die Suchleiste ein, um zur spezifischen Artikelseite zu gelangen. Im Download-Bereich ist die aktuelle Konformitätserklärung hinterlegt.

EN

1 Safety instructions

The user manual is part of the product and contains important information for correct use.

- Read the user manual completely and carefully before use.

The user manual must be available for uncertainties and passing the product.

- Keep this user manual.

Risk of electric shock

Working on the mains and improper installation can lead to serious injury or death.

- Installation, assembly, maintenance and repair work must be carried out only by trained electrical specialists.
- Never touch the device with wet or damp hands.
- Do not open the housing.
- Do not modify product and accessories.
- Do not short-circuit connectors and circuits.
- Do not insert objects into air vents or sockets!
- Mind the rules and regulations regarding grounding and potential bonding (EN 50083-1, EN 60728-11). Protect the installation in accordance with the regulations.
- Mind the appropriate European rules and regional terms for electrical safety!

Notes for network separation

The product has no power switch and may be used only in easily accessible outlets to quickly remove it in an emergency and after use.
Voltage-free only with pulled plug.

- Work on the product may only be carried out when the mains plug is disconnected.
- Do not use the product if the mains cable is damaged.
- In case of emergency, after use and during a thunderstorm, pull the mains plug out of the socket directly at the plug housing.
- The mains cable must be easily accessible so that it can be pulled out in an emergency.

Risk of injury by stumbling and falling

- Route the cable safely.
- Install the system and devices attached to it in a way that persons cannot be injured, or objects not be damaged for example by dropping or stumbling.

Operating conditions

- Make sure that the mounting location is protected from moisture and splash water.
- Do not install or operate the unit in the immediate vicinity of heat sources.
- Observe the national licensing regulations for broadcast receiving equipment.

A defective device may not be put into operation, but must be disconnected from mains and protected against further use.

- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- Do not operate the product in environments with flammable gases, vapours or dust.
- Avoid stresses such as heat and cold, moisture and direct sunlight, microwaves, vibrations and mechanical pressure.
- In case of questions, defects, mechanical damage, trouble and other problems, non-recoverable by the documentation, contact your dealer or producer.
- Do not place any open fire sources (e.g. candles) near the appliance.
- Observe the safety instructions of the manufacturers for the devices to be connected.

Heat accumulation

- Make sure that the air supply is not obstructed and that the ventilation slots are not covered at any time.
- Keep a minimum distance of 20 cm in all directions around the product to ensure good ventilation.

Not meant for children. The product is not a toy!

- Secure packaging, small parts and insulation against accidental use.
- Secure the product against accidental use.

2 Description and function

2.1 Product

The product is a multi-switch with integrated 230 V power supply and is used to distribute the signals of your satellite reception system to several end devices. Items 64874, 64875 and 64876 are suitable for connecting a single LNB. Items 64879, 64880, 64881 and 64884 are suitable for connecting up to 2x LNBs simultaneously.
The multi-switch supports HDTV, 3D, HD, 4K, 8K UHD and Sky and has 1x terrestrial input for antennas (DAB, DAB+, FM, FM, DVB-T and DVB-T2). It also has an integrated 22 kHz generator and is suitable for both Quattro LNB and Quad LNB.

2.2 Scope of delivery

Sat Multiswitch, User Manual

2.3 Operating Elements

See Fig. 1, page 1.

1 Input - LNB
2 Input - Terrestrial antenna
3 Output - Receiver
4 Ground connection
5 LED indicator
6 Mains cable

3 Intended use

The product is intended exclusively for use in satellite and terrestrial reception systems. The product may only be installed, serviced, repaired and commissioned by trained specialist personnel.
We do not permit using the device in other ways like described in chapter „Description and Function“ or in the „Safety Instructions“. Use the product only in dry interior rooms. Not attending to these regulations and safety instructions might cause fatal accidents, injuries, and damages to persons and property.

4 Preparation

1. Check the scope of delivery for completeness and integrity.
2. Compare the specifications of product, power supply and peripherals.
   These must be identical.

5 Installation

NOTICE! Material damage

- Check the installation for possible short circuits of the coaxial cables before commissioning.
- Mount the product on a level, stable, dust-free and flame-resistant surface.
- Secure the multiswitch using suitable mounting material via the mounting holes in the housing. The multiswitch must not be suspended from the connected cables.
- Use a protective earth conductor with a diameter of at least 4 mm² to earth the multiswitch.
- Use coaxial cables with a shielding factor of min. 90 dB for the connection.

5.1 Connecting a Quattro LNB

A Quattro LNB has 4 different connections, each of which transmits only one level of the satellite. The connections on the LNB and on the multi-switch are marked accordingly. The connections with the same designation have to be connected to each other.
The following connections are available:

- **H/H or High/H:** horizontal polarisation, upper frequency range (high band); 17-18 V/22 kHz
- **V/H or High/V:** vertical polarisation, upper frequency range (high band); 13-14 V/22 kHz
- **H/L or Low/H:** horizontal polarisation, lower frequency range (low band); 17-18 V/0 kHz
- **V/L or Low/V:** vertical polarisation, lower frequency range (low band); 13-14 V/0 kHz

5.2 Connecting a single LNB (64874, 64875 and 64876)

See Fig. 2, page 2.

1. Connect the ground connection (4).
2. Connect the inputs to the LNBs (1).
3. Connect the input to the terrestrial antenna (2).
4. Connect the outputs to the receivers (3).
5. Provide unused inputs and outputs with 75 Ω terminating resistors.
6. Connect the mains cable to a free and easily accessible socket.
   When the multiswitch is supplied with power, the LED indicator (5) lights up red.
7. Align your antenna exactly.
   Make sure that the input levels of the SAT levels are as equal as possible.

5.3 Connecting two LNBs (64879, 64880, 64881 and 64884)

See Fig. 3, page 2.

1. Connect the ground connection (4).
2. Connect the inputs to the two LNBs (1).
   The connections are divided into system A and system B. Use Fig. 3 as a guide to assign the connections.
3. Connect the input to the terrestrial antenna (2).
4. Connect the outputs to the receivers (3).
5. Provide unused inputs and outputs with 75 Ω terminating resistors.
6. Connect the mains cable to a free and easily accessible socket.
   When the multiswitch is supplied with power, the LED indicator (5) lights up red.
7. Align your antenna exactly.
   Make sure that the input levels of the SAT levels are as equal as possible.

6 Maintenance, Care, Storage and Transportation

NOTICE! Material damage

- Only clean the product when the mains plug is disconnected.
- Check regularly that the ventilation slots are free and clean.
- Only clean the product when it is disconnected from the power supply.
- Only use a dry and soft cloth for cleaning.
- Do not use detergents or chemicals.
- When not in use for a long time, store the product out of reach of children and animals and in a dry and dust-protected environment.
- Store cool and dry.
- Keep and use the original packaging for transport.

7 Disposal instructions

According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can damage the health and pollute the environment.
As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.
WEEE No: 82898622

8 EU Declaration of conformity

Hereby Goobay®, a registered trademark of Wentronic GmbH, ensures that the mentioned radio system type is conformed to Directive 2014/53/EU. The full text of EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: **https://www.wentronic.com/en/**
Enter the item number in the search bar to go to the specific item page. The current declaration of conformity is available in the download section.

Spécifications / Specifiche

Item number		64874	64875	64876	64879	64880	64881	64884
Input		195-264 V ~, 50/60 Hz, 1.0 A						
Connector power supply		Euro plug (Type C. CEE 7/16)						
Connector type		F connector female						
Input connectors		4x SAT, 1x TER			8x SAT, 1x TER			
Output connectors		8x	12x	16x	4x	8x	12x	16x
Number of satellites that can be connected		1			2			
Supports DiSEqC 2.0		no			yes			
Transmission modes		DAB, DAB+, FM, UKW, DVB-T, DVB-T2						
Supports		HDTV, 3D, HD, 4K, 8K UHD, Sky						
Frequency range	SAT	950~2150 MHz						
	TER	47~862 MHz						
Gain	SAT	-4~6 dB			-5~6 dB			
	TER	0~6 dB	-4~6 dB	-6~6 dB	-2~8 dB		-3~6 dB	-5~3 dB
Isolation	SAT > TER	28 dB						
	TER > SAT	30 dB						
Cross-polarisation isolation H/V		25 dB						
Isolation	OUT-OUT SAT	30 dB						
	OUT-OUT TER	22 dB						
Return loss	SAT IN	10 dB						
	SAT OUT	8 dB						
	TER IN	8 dB						
	TER OUT	8 dB						
Output level	SAT (IMD3 35 dB)	100 dBµV						
	TER (IMD3 60 dB	88 dBµV						
Impedance IN/OUT		75 Ω						
Current consumption from receiver		100 mA			60 mA			
LNB remote current		800 mA						
Max. power consumption		45 W						
Switching		13 V ⎓ / 22 KHz, 18 V ⎓ / 22 KHz, 13 V ⎓ / 0 KHz, 18 V ⎓ / 0 KHz						
Operating temperature		0~+50 °C						
Storage temperature		-40~+70 °C						
Dimensions		255.2 x 133 x 55.1 mm	295.2 x 133 x 55.1 mm	335.2 x 133 x 55.1 mm	233.5 x 118.5 x 55.1 mm	233.5 x 128.4 x 55.1 mm	273.5 x 128.4 x 55.1 mm	313.5 x 128.4 x 55.1 mm
Weight		660 g	750 g	840 g	650 g	675 g	770 g	860 g

Symboles utilisés / Simboli utilizzati

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Direct current	IEC 60417- 5031	
Class II equipment	IEC 60417- 5172	
DiSEqC 2.0 (Digital Satellite Equipment Control) - communication protocol for use between a satellite receiver and a device	-	

FR

1 Consignes de sécurité

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit et comprend d'importantes informations pour une bonne installation et une bonne utilisation.

- Lisez le mode d'emploi attentivement et complètement avant de l'utiliser.

Le mode d'emploi doit être disponible à des incertitudes et transfert du produit.

- Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

Risque de choc électrique

Les travaux sur le réseau électrique et une installation incorrecte peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- L'installation, le désassemblage, la maintenance et les réparations moût être effectuées que par des spécialistes formés électriques.
- Ne touchez jamais l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- Ne pas ouvrir le boîtier.
- Ne modifiez pas le produit et les accessoires.
- Pas court-circuiter des connexions et circuits.
- N'introduisez aucun objet dans les fentes d'aération ou les prises !
- Respectez les règles et aux règlementations concernant la mise à la terre et les liaisons équipotentielles (EN 50083-1, EN 60728-11). Protégez l'installation conformément à la réglementation.
- Respectez les règles européennes appropriées et aux conditions régionales pour la sécurité électrique !

Notes pour la séparation des réseaux

Le produit n'a pas d'interrupteur d'alimentation et peut être utilisé que dans des points facilement accessibles en cas d'urgence et rapidement après l'utilisation de cette pour les supprimer.

Sans surcharge de tension uniquement lorsque le bouchon est tiré.

- Les travaux sur le produit ne peuvent être effectués que lorsque la fiche secteur est débranchée.
- N'utilisez pas le produit si le câble secteur est endommagé.
- En cas d'urgence, après l'utilisation et pendant un orage, retirez la fiche secteur de la prise directement au niveau du boîtier de la fiche.
- Le câble secteur doit être facilement accessible afin de pouvoir être débranché en cas d'urgence.

Risque de blessure en cas de trébucher

- Pose de câbles en toute sécurité.
- Installez le produit de sorte à ce qu'aucune personne ou aucun objet ne puisse être blessé/endommagé en chutant, trébuchant, etc.

Conditions d'utilisation

- Veillez à ce que le lieu de montage soit protégé de l'humidité et des projections d'eau.
- N'installez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité immédiate de sources de chaleur.
- Respectez les réglementations nationales en matière de licences pour les équipements de réception de radiodiffusion.

Un appareil défectueux ne doit pas être mis en service. Il doit au contraire être immédiatement mis hors tension et protégé contre toute utilisation involontaire.

- Utilisez le produit, pièces et accessoires des produits uniquement en parfait état.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des environnements contenant des gaz, des vapeurs ou des poussières inflammables.
- Éviter des conditions extrêmes, telles que la chaleur extrême et froid, l'humidité et de la lumière directe du soleil, ainsi que microondes, des vibrations et de la pression mécanique.
- En cas de questions, les défauts, les dommages mécaniques, des ingérences et d'autres problèmes, non récupérables par la documentation, contactez votre revendeur ou le producteur.
- Ne placez pas de sources de feu ouvertes (par exemple des bougies) à proximité de l'appareil.
- Respectez les consignes de sécurité des fabricants des appareils à raccorder.

Accumulation de chaleur

- Veillez à ce que l'arrivée d'air ne soit pas obstruée et que les fentes d'aération ne soient jamais couvertes.
- Maintenez une distance minimale de 20 cm dans toutes les directions autour du produit pour assurer une bonne ventilation.

Non destiné à des enfants. Le produit n'est pas un jouet !

- Sécuriser l'emballage, petites pièces et l'isolation contre l'utilisation accidentelle.
- Protégez le produit contre toute utilisation accidentelle.

2 Description et fonction

2.1 Produit

Ce produit est un commutateur multiple avec alimentation 230 V intégrée et est utilisé pour distribuer les signaux de votre système de réception satellite à plusieurs appareils finaux. Les articles 64874, 64875 et 64876 conviennent à la connexion d'un seul LNB. Les articles 64879, 64880, 64881 et 64884 permettent de connecter jusqu'à 2 LNB simultanément.
Le commutateur multiple prend en charge la TVHD, la 3D, la HD, la 4K, la 8K UHD et Sky et dispose d'une entrée terrestre pour les antennes (DAB, DAB+, FM, FM, DVB-T et DVB-T2). Il dispose également d'un générateur 22 kHz intégré et convient à la fois au Quattro LNB et au Quad LNB.

2.2 Contenu de la livraison

Commutateur Multiple Sat, Mode d'emploi

2.3 Eléments de commande

Voir la Fig. 1, page 1.

1 Entrée - LNB
2 Entrée - Antenne terrestre
3 Sortie - Récepteur
4 Connexion à la terre
5 Indicateur LED
6 Câble secteur

3 Utilisation prévue

Le produit est exclusivement destiné à être utilisé dans des installations de réception satellite et terrestre. Le produit ne doit être installé, entretenu, réparé et mis en service que par un personnel qualifié.

Nous n'autorisons pas l'utilisation du dispositif d'une façon différente de celle décrite au chapitre „Description et Fonctions" et „Consignes de sécurité". Utilisez le produit uniquement dans des espaces intérieurs secs. Ne pas respecter ces instructions de sécurité et points de règlement est susceptible de provoquer des accidents mortels, blessures et dommages à la personne et à ses biens.

4 Préparation

1. Vérifiez le contenu de livraison pour l'exhaustivité et l'intégrité.
2. Comparez les caractéristiques techniques du produit, du réseau électrique et des appareils périphériques.
   Ces données doivent être identiques.

5 Installation

AVERTISSEMENT! Dommages matériels

- Avant la mise en service, vérifiez que l'installation ne présente pas de court-circuit au niveau des câbles coaxiaux.
- Monter le produit sur une surface plane, stable, exempte de poussière et difficilement inflammable.
- Fixer le multicommutateur à l'aide d'un matériel de montage approprié en passant par les trous de fixation du boîtier. Le multicommutateur ne doit pas être suspendu aux câbles connectés.
- Utiliser un conducteur de protection d'un diamètre d'au moins 4 mm² pour la mise à la terre du multicommutateur.
- Utilisez des câbles coaxiaux avec un facteur de blindage d'au moins 90 dB pour la connexion.

5.1 Connexion d'un Quattro LNB

Un Quattro LNB possède 4 connexions différentes, chacune d'entre elles ne transmettant qu'un seul niveau du satellite. Les connexions sur le LNB et sur le commutateur multiple sont marquées en conséquence. Les connexions portant la même désignation doivent être connectées les unes aux autres.
Les connexions suivantes sont disponibles :

- **H/H ou High/H :** polarisation horizontale, gamme de fréquence supérieure (high band) ; 17-18 V/22 kHz
- **V/H ou High/V :** polarisation verticale, gamme de fréquences supérieure (high band) ; 13-14 V/22 kHz
- **H/L ou Low/H :** polarisation horizontale, gamme de fréquences inférieure (low band) ; 17-18 V/0 kHz
- **V/L ou Low/V :** polarisation verticale, gamme de fréquences inférieure (low band) ; 13-14 V/0 kHz

5.2 Raccordement d'un seul LNB (64874, 64875 et 64876)

Voir la Fig. 2, page 2.

1. Branchez la connexion à la terre (4).
2. Connecter les entrées aux LNB (1).
3. Connecter l'entrée à l'antenne terrestre (2).
4. Connecter les sorties aux récepteurs (3).
5. Equiper les entrées et sorties non utilisées de résistances de terminaison de 75 Ω.
6. Brancher le câble secteur sur une prise libre et facilement accessible.
   Lorsque le commutateur multiple est alimenté, l'indicateur LED (5) s'allume en rouge.
7. Alignez exactement votre antenne.
   Veillez à ce que les niveaux d'entrée des niveaux SAT soient aussi égaux que possible.

5.3 Connexion de deux LNB (64879, 64880, 64881 et 64884)

Voir la Fig. 3, page 2.

1. Branchez la connexion à la terre (4).
2. Connectez les entrées aux deux LNB (1).

Les connexions sont divisées en système A et système B. Utilisez la Fig. 3 comme guide pour assigner les connexions.
3. Connecter l'entrée à l'antenne terrestre (2).
4. Connecter les sorties aux récepteurs (3).
5. Equiper les entrées et sorties non utilisées de résistances de terminaison de 75 Ω.
6. Brancher le câble secteur sur une prise libre et facilement accessible.
   Lorsque le commutateur multiple est alimenté, l'indicateur LED (5) s'allume en rouge.
7. Alignez exactement votre antenne.
   Veillez à ce que les niveaux d'entrée des niveaux SAT soient aussi égaux que possible.

6 Maintenance, Entretien, Stockage et Transport

AVERTISSEMENT! Dommages matériels

- Ne nettoyez l'appareil que lorsque la fiche secteur est débranchée.
- Vérifiez régulièrement que les fentes d'aération sont libres et propres.
- Ne nettoyez le produit que lorsqu'il est débranché de l'alimentation électrique.
- Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de détergents et de produits chimiques.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, rangez le produit hors de portée des enfants et des animaux et dans un environnement sec et protégé de la poussière.
- Endroit frais et sec.
- Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

7 Instructions pour l'élimination

Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Les composants toxiques et dangereux peuvent causer des dommages durables à la santé et à l'environnement s'ils ne sont pas éliminés correctement.
Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.
No DEEE : 82898622

8 Déclaration UE de conformité

Par la présente Goobay®, nom commercial de Wentronic GmbH assure, que le type de système de radio est conforme aux directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante:
https://www.wentronic.com/fr/
Saisissez le numéro de l'article dans la barre de recherche pour accéder à la page de l'article spécifique. La déclaration de conformité actuelle est disponible dans la section de téléchargement.

IT

1 Istruzioni per la sicurezza

Le instruzioni per l'uso è parte integrante del prodotto e contiene importanti informazioni per un uso corretto.
- Leggere attentamente e completamente le istruzioni prima dell'uso.

Le istruzioni per l'uso essere disponibile per le incertezze e trasferimento del prodotto.
- Conservare questo istruzioni per l'uso.

Pericolo di scossa elettrica

Il lavoro sulla rete elettrica e un'installazione non corretta possono causare gravi lesioni o morte.
- L'installazione, montaggio, manutenzione e riparazione devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati addestrati.
- Non toccare mai il dispositivo con le mani umide o bagnate.
- Non aprire la custodia.
- Non modificare prodotti e accessori.
- Non corto do collegamenti e circuiti.
- Non inserire alcun oggetto nella bocchetta di aerazione o nelle prese di collegamento.
- Prestare attenzione alle norme e disposizioni in materia di messa a terra e di compensazione del potenziale (EN 50083-1, EN 60728-11). Proteggere l'installazione secondo le norme vigenti.
- Osservare le normative europee e le leggi locali sulla sicurezza elettrica!

Note per la separazione della rete

Il prodotto non ha un interruttore di alimentazione e può essere utilizzato solo in punti facilmente accessibili in caso di emergenza e rapidamente dopo l'uso di questa per rimuoverli.
Senza tensione solo quando si tira la spina.
- Gli interventi sul prodotto possono essere eseguiti solo quando la spina di rete è scollegata.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo di alimentazione è danneggiato.
- In caso di emergenza, dopo l'uso e durante un temporale, estrarre la spina di rete dalla presa direttamente dall'alloggiamento della spina.
- Il cavo di alimentazione deve essere facilmente accessibile in modo da poterlo estrarre in caso di emergenza.

Pericolo di lesioni a causa di inciampare e cadere
- Posare i cavi in modo sicuro.
- Montare il prodotto accertandosi che non arrechi danni a cose o lesioni a persone, ad es. evitando i rischi connessi a caduta, inciampo e simili.

Condizioni operative
- Assicurarsi che il luogo di montaggio sia protetto da umidità e spruzzi d'acqua.
- Non installare o far funzionare l'unità nelle immediate vicinanze di fonti di calore.
- Osservare le norme nazionali di autorizzazione per le apparecchiature di ricezione delle trasmissioni.

Un apparecchio difettoso non può essere messo in funzione ma deve essere scollegato subito dalla rete elettrica e protetto dall'ulteriore utilizzo involontario.
- Utilizzare il prodotto, le parti del prodotto e gli accessori solo in perfette condizioni.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti con gas, vapori o polveri infiammabili.
- Evitare condizioni estreme, calore estremo e ispezionata la freddezza, umidità e luce diretta del sole, così come forni a microonde, vibrazioni e pressione meccanica.
- In caso di domande, difetti, danni meccanici, interferenze e altri problemi, non recuperabili per la documentazione, rivolgersi al rivenditore o produttore.
- Non collocare fonti di fuoco aperte (ad es. candele) in prossimità dell'apparecchio.
- Osservare le istruzioni di sicurezza dei produttori dei dispositivi da collegare.

Accumulo di calore
- Assicurarsi che l'alimentazione dell'aria non sia ostruita e che le fessure di ventilazione non siano coperte in alcun momento.
- Mantenere una distanza minima di 20 cm in tutte le direzioni intorno al prodotto per garantire una buona ventilazione.

Non è pensato per i bambini. Il prodotto non è un giocattolo!
- Assicurare l'imballaggio, le piccole parti e il materiale isolante contro l'uso accidentale.
- Assicurare il prodotto contro l'uso accidentale.

2 Descrizione e funzione

2.1 Prodotto

Il prodotto è un multi-switch con alimentazione integrata a 230 V e serve a distribuire i segnali dell'impianto di ricezione satellitare a diversi dispositivi finali. Gli articoli 64874, 64875 e 64876 sono adatti per il collegamento di un singolo LNB. Gli articoli 64879, 64880, 64881 e 64884 sono adatti a collegare fino a due LNB contemporaneamente.
Il multiswitch supporta HDTV, 3D, HD, 4K, 8K UHD e Sky e dispone di un ingresso terrestre per antenne (DAB, DAB+, FM, FM, DVB-T e DVB-T2). Dispone inoltre di un generatore a 22 kHz integrato ed è adatto sia al Quattro LNB che al Quad LNB.

2.2 Contenuto della confezione

Multiswitch Sat, Istruzioni per l'uso

2.3 Elementi di comando

Vedi Fig. 1, pagina 1.
1 Ingresso - LNB
2 Ingresso - Antenna terrestre
3 Uscita - Ricevitore
4 Collegamento a terra
5 Indicatore LED
6 Cavo di rete

3 Uso previsto

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in impianti di ricezione satellitare e terrestre. L'installazione, la manutenzione, la riparazione e la messa in funzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato e qualificato.
Non è consentito l'uso del dispositivo in modo diverso da quello descritto nel capitolo „Descrizione e Funzione" o „Istruzioni per la sicurezza". Usare il prodotto solamente in ambienti interni asciutti. La mancata osservanza di queste regole e delle istruzioni per la sicurezza può provocare incidenti fatali, lesioni e danni a persone e proprietà.

4 Preparazione

1. Controllare fornitura sia completa e garantire l'integrità.
2. Confronto le specifiche del prodotto, alimentazione e periferiche.
   Questi devono essere identici.

5 Installazione

AVVERTENZA! Danni materiali

- Prima della messa in funzione, verificare che l'installazione non presenti eventuali cortocircuiti dei cavi coassiali.
- Montare il prodotto su una superficie piana, stabile, priva di polvere e resistente alle fiamme.
- Fissare il multiswitch con materiale di montaggio adeguato attraverso i fori di montaggio presenti nell'alloggiamento. Il multiswitch non deve essere sospeso dai cavi collegati.
- Per la messa a terra del multiswitch, utilizzare un conduttore di protezione con un diametro di almeno 4 mm².
- Per il collegamento, utilizzare cavi coassiali con un fattore di schermatura di almeno 90 dB.

5.1 Collegamento di un Quattro LNB

Un Quattro LNB ha 4 diversi collegamenti, ognuno dei quali trasmette solo un livello del satellite.
I collegamenti sull'LNB e sul multi-switch sono contrassegnati di conseguenza. I collegamenti con la stessa denominazione devono essere collegati tra loro.
Sono disponibili i seguenti collegamenti:
- **H/H o High/H:** polarizzazione orizzontale, gamma di frequenze superiore (high band); 17-18 V/22 kHz
- **V/H o High/V:** polarizzazione verticale, gamma di frequenza superiore (high band); 13-14 V/22 kHz
- **H/L o Low/H:** polarizzazione orizzontale, gamma di frequenza inferiore (low band); 17-18 V/0 kHz
- **V/L o Low/V:** polarizzazione verticale, gamma di frequenza inferiore (low band); 13-14 V/0 kHz

5.2 Collegamento di un singolo LNB (64874, 64875 e 64876)

Vedi Fig. 2, pagina 2.
1. Collegare il collegamento a terra (4).
2. Collegare gli ingressi agli LNB (1).
3. Collegare l'ingresso all'antenna terrestre (2).
4. Collegare le uscite ai ricevitori (3).
5. Dotare gli ingressi e le uscite non utilizzati di resistenze di terminazione da 75 Ω.
6. Collegare il cavo di rete a una presa libera e facilmente accessibile.
   Quando il multiswitch è alimentato, l'indicatore LED (5) si illumina di rosso.
7. Allineare esattamente l'antenna.
   Assicurarsi che i livelli di ingresso dei livelli SAT siano il più possibile uguali.

5.3 Collegamento di due LNB (64879, 64880, 64881 e 64884)

Vedi Fig. 3, pagina 2.
1. Collegare il collegamento a terra (4).
2. Collegare gli ingressi ai due LNB (1).
   I collegamenti sono suddivisi in sistema A e sistema B. Utilizzare la Fig. 3 come guida per assegnare i collegamenti.
3. Collegare l'ingresso all'antenna terrestre (2).
4. Collegare le uscite ai ricevitori (3).
5. Dotare gli ingressi e le uscite non utilizzati di resistenze di terminazione da 75 Ω.
6. Collegare il cavo di rete a una presa libera e facilmente accessibile.
   Quando il multiswitch è alimentato, l'indicatore LED (5) si illumina di rosso.
7. Allineare esattamente l'antenna.
   Assicurarsi che i livelli di ingresso dei livelli SAT siano il più possibile uguali.

6 Manutenzione, cura, conservazione e trasporto

AVVERTENZA! Danni materiali

- Pulire il prodotto solo quando la spina di rete è scollegata.
- Controllare regolarmente che le fessure di ventilazione siano libere e pulite.
- Pulire il prodotto solo quando è scollegato dall'alimentazione.
- Utilizzare un panno asciutto e morbido solo per la pulizia.
- Non utilizzare detergenti e prodotti chimici.
- Quando non viene utilizzato per un lungo periodo, conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e degli animali e in un ambiente asciutto e protetto dalla polvere.
- Conservare fresco e asciutto.
- Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

7 Note per lo smaltimento

In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Componenti tossici e pericolosi possono causare danni permanenti alla salute e all'ambiente se smaltiti in modo inadeguato. Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.
WEEE No: 82898622

8 Dichiarazione di conformità UE

Con la presente Goobay®, un marchio registrato di Wentronic GmbH, dichiarache il sistema radiofonico è conforme della direttiva 2014/53/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: **https://www.wentronic.com/it/**
Inserire il numero di articolo nella barra di ricerca per accedere alla pagina dell'articolo specifico. L'attuale dichiarazione di conformità è disponibile nella sezione download.

Datos técnicos / Technische gegevens

Item number		64874	64875	64876	64879	64880	64881	64884
Input		195-264 V ~, 50/60 Hz, 1.0 A						
Connector power supply		Euro plug (Type C. CEE 7/16)						
Connector type		F connector female						
Input connectors		4x SAT, 1x TER			8x SAT, 1x TER			
Output connectors		8x	12x	16x	4x	8x	12x	16x
Number of satellites that can be connected		1			2			
Supports DiSEqC 2.0		no			yes			
Transmission modes		DAB, DAB+, FM, UKW, DVB-T, DVB-T2						
Supports		HDTV, 3D, HD, 4K, 8K UHD, Sky						
Frequency range	SAT	950~2150 MHz						
	TER	47~862 MHz						
Gain	SAT	-4~6 dB			-5~6 dB			
	TER	0~6 dB	-4~6 dB	-6~6 dB	-2~8 dB		-3~6 dB	-5~3 dB
Isolation	SAT > TER	28 dB						
	TER > SAT	30 dB						
Cross-polarisation isolation H/V		25 dB						
Isolation	OUT-OUT SAT	30 dB						
	OUT-OUT TER	22 dB						
Return loss	SAT IN	10 dB						
	SAT OUT	8 dB						
	TER IN	8 dB						
	TER OUT	8 dB						
Output level	SAT (IMD3 35 dB)	100 dBµV						
	TER (IMD3 60 dB	88 dBµV						
Impedance IN/OUT		75 Ω						
Current consumption from receiver		100 mA			60 mA			
LNB remote current		800 mA						
Max. power consumption		45 W						
Switching		13 V ⎓ / 22 KHz, 18 V ⎓ / 22 KHz, 13 V ⎓ / 0 KHz, 18 V ⎓ / 0 KHz						
Operating temperature		0~+50 °C						
Storage temperature		-40~+70 °C						
Dimensions		255.2 x 133 x 55.1 mm	295.2 x 133 x 55.1 mm	335.2 x 133 x 55.1 mm	233.5 x 118.5 x 55.1 mm	233.5 x 128.4 x 55.1 mm	273.5 x 128.4 x 55.1 mm	313.5 x 128.4 x 55.1 mm
Weight		660 g	750 g	840 g	650 g	675 g	770 g	860 g

Símbolos utilizados / Gebruikte symbolen

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Direct current	IEC 60417- 5031	
Class II equipment	IEC 60417- 5172	
DiSEqC 2.0 (Digital Satellite Equipment Control) - communication protocol for use between a satellite receiver and a device	-	

ES

1 Instrucciones de seguridad

Las instrucciones de uso son parte del producto y contienen información importante para el uso correcto.
- Lea las instrucciones de uso completamente y cuidadosamente antes de usar.

Las instrucciones de uso deben estar disponibles en caso de incertidumbre y transmisión del producto.
- Guarde las instrucciones de uso.

Peligro de descarga eléctrica

Los trabajos en la red eléctrica y una instalación incorrecta pueden provocar lesiones graves e incluso la muerte.
- Los trabajos de instalación, desmontaje, mantenimiento y reparación solo deben ser realizados por electricistas capacitados.
- No toque nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No abra la carcasa.
- No modifique el producto y los accesorios.
- No cortocircuite las conexiones y los circuitos.
- ¡No introduzca ningún objeto en las ranuras de ventilación o los zócalos de conexión!
- Tenga en cuenta las disposiciones legales para la puesta a tierra y la compensación de potencial (EN 50083-1, EN 60728-11). Proteja la instalación de acuerdo con la normativa.
- ¡Tenga en cuenta las normas europeas correspondientes y los términos regionales para garantizar la seguridad eléctrica!

Notas sobre la separación de red

El producto no tiene interruptor de encendido y solo debe usarse en tomacorrientes de fácil acceso para retirarlo rápidamente en caso de emergencia y después de su uso.

Libre de voltaje solo con enchufe extraído.
- Los trabajos en el producto sólo deben realizarse con el enchufe de alimentación desconectado.
- No utilice el producto si el cable de alimentación está dañado.
- En caso de emergencia, después del uso y durante las tormentas eléctricas, desenchufe el cable de alimentación directamente de la carcasa del enchufe.
- El cable de alimentación debe ser fácilmente accesible para poder extraerlo en caso de emergencia.

Peligro de lesiones por tropiezos y caídas
- Tender el cable de forma segura.
- Instale el producto de manera que no cause lesiones ni daños a personas o cosas, por ejemplo, al caerse o tropezar.

Condiciones de funcionamiento
- Asegúrese de que el lugar de montaje está protegido de la humedad y las salpicaduras de agua.
- No instale ni utilice la unidad cerca de fuentes de calor.
- Respete las normativas nacionales de concesión de licencias para equipos receptores de radiodifusión.

Un aparato defectuoso no debe ponerse en funcionamiento, sino que debe desconectarse inmediatamente de la red y asegurarse contra cualquier uso accidental posterior.
- Utilice el producto, las piezas del producto y los accesorios solo si están en perfecto estado.
- No utilice el producto en entornos con gases, vapores o polvo inflamables.
- Evite exponer el dispositivo a cargas extremas, como calor y frío, humedad y la radiación directa del sol, así como a vibraciones y presión mecánica.
- En caso de defectos, daños mecánicos, averías y otros problemas que no se puedan resolver con la documentación incluida, póngase en contacto con el vendedor o el fabricante.
- No coloque fuentes de fuego abiertas (por ejemplo, velas) cerca del aparato.
- Respete las instrucciones de seguridad de los fabricantes de los aparatos que vaya a conectar.

Acumulación de calor
- Asegúrese de que el suministro de aire no esté obstruido y de que las ranuras de ventilación no estén cubiertas en ningún momento.
- Mantenga una distancia mínima de 20 cm en todas las direcciones alrededor del producto para garantizar una buena ventilación.

No adecuado para niños. ¡Este producto no es un juguete!
- Proteja el embalaje, las piezas pequeñas y el material aislante contra un uso accidental.
- Asegure el producto contra el uso accidental.

2 Descripción y funcionamiento

2.1 Producto

El producto es un conmutador múltiple con fuente de alimentación de 230 V integrada y se utiliza para distribuir las señales de su sistema de recepción por satélite a varios dispositivos finales. Los artículos 64874, 64875 y 64876 son adecuados para conectar un único LNB. Los artículos 64879, 64880, 64881 y 64884 son adecuados para conectar hasta 2 LNB simultáneamente.
El multiconmutador es compatible con HDTV, 3D, HD, 4K, 8K UHD y Sky y tiene 1 entrada terrestre para antenas (DAB, DAB+, FM, FM, DVB-T y DVB-T2). También cuenta con un generador de 22 kHz integrado y es apto para Quattro LNB y Quad LNB.

2.2 Volumen de suministro

Multi-conmutador satélite, Instrucciones de uso

2.3 Elementos de manejo

Véase la Fig. 1, página 1.

1 Entrada - LNB
2 Entrada - Antena terrestre
3 Salida - Receptor
4 Conexión a tierra
5 Indicador LED
6 Cable de red

3 Uso conforme a lo previsto

El producto está destinado exclusivamente al uso en sistemas de recepción vía satélite y terrestre. El producto sólo puede ser instalado, revisado, reparado y puesto en servicio por personal especializado formado.
No se permite un uso distinto al descrito en el capítulo «Descripción y funcionamiento» o «Indicaciones de seguridad». Este producto solamente se puede utilizar en interiores secos. La inobservancia y el incumplimiento de estas normas e indicaciones de seguridad pueden derivar en accidentes graves, daños personales y materiales.

4 Preparación

1. Compruebe que el volumen de suministro esté completo e íntegro.
2. Comparar los datos técnicos del producto con los de la red eléctrica y los dispositivos periféricos.
   Estos deben ser idénticos.

5 Instalación

¡ATENCIÓN! **Daños materiales**
- Compruebe la instalación para detectar posibles cortocircuitos de los cables coaxiales antes de la puesta en servicio.
- Monte el producto sobre una superficie nivelada, estable, libre de polvo e ignífuga.
- Fije el multiconmutador utilizando material de montaje adecuado a través de los orificios de montaje de la carcasa. El multiconmutador no debe quedar suspendido de los cables conectados.
- Utilice un conductor de protección con un diámetro mínimo de 4 mm² para conectar a tierra el multiconmutador.
- Utilice cables coaxiales con un factor de apantallamiento de 90 dB como mínimo para la conexión.

5.1 Conexión de un Quattro LNB

Un Quattro LNB tiene 4 conexiones diferentes, cada una de las cuales transmite sólo un nivel del satélite.
Las conexiones en el LNB y en el conmutador múltiple están marcadas en consecuencia. Las conexiones con la misma designación deben conectarse entre sí.
Están disponibles las siguientes conexiones:
- **H/H o High/H:** polarización horizontal, gama de frecuencias superior (high band); 17-18 V/22 kHz
- **V/H o High/V:** polarización vertical, gama de frecuencias superior (high band); 13-14 V/22 kHz
- **H/L o Low/H:** polarización horizontal, gama de frecuencias inferior (low band); 17-18 V/0 kHz
- **V/L o Low/V:** polarización vertical, gama inferior de frecuencias (low band); 13-14 V/0 kHz

5.2 Conexión de un solo LNB (64874, 64875 y 64876)

Véase la Fig. 2, página 2.
1. Conecte la conexión a tierra (4).
2. Conecte las entradas a los LNB (1).
3. Conecte la entrada a la antena terrestre (2).
4. Conecte las salidas a los receptores (3).
5. Dote a las entradas y salidas no utilizadas de resistencias de terminación de 75 Ω.
6. Conecte el cable de red a una toma libre y de fácil acceso.
   Cuando el multi-conmutador recibe alimentación, el indicador LED (5) se ilumina en rojo.
7. Alinee exactamente la antena.
   Asegúrese de que los niveles de entrada de los niveles SAT sean lo más iguales posible.

5.3 Conexión de dos LNB (64879, 64880, 64881 y 64884)

Véase la Fig. 3, página 2.
1. Conecte la conexión a tierra (4).
2. Conecte las entradas a los dos LNB (1).

Las conexiones se dividen en sistema A y sistema B. Utilice la Fig. 3 como guía para asignar las conexiones.
3. Conecte la entrada a la antena terrestre (2).
4. Conecte las salidas a los receptores (3).
5. Dote a las entradas y salidas no utilizadas de resistencias de terminación de 75 Ω.
6. Conecte el cable de red a una toma libre y de fácil acceso.
   Cuando el multi-conmutador recibe alimentación, el indicador LED (5) se ilumina en rojo.
7. Alinee exactamente la antena.
   Asegúrese de que los niveles de entrada de los niveles SAT sean lo más iguales posible.

6 Mantenimiento, conservación, almacenamiento y transporte

¡ATENCIÓN! Daños materiales
- Limpie el producto únicamente con el enchufe desconectado.
- Compruebe regularmente que las ranuras de ventilación están libres y limpias.
- Limpie el producto sólo cuando esté desconectado de la red eléctrica.
- Utilice solo un paño seco y suave para realizar la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni productos químicos.
- Cuando no se utilice durante mucho tiempo, guarde el producto fuera del alcance de los niños y los animales y en un entorno seco y protegido del polvo.
- Almacénelo en un lugar fresco y seco.
- Conserve y utilice el embalaje original para el transporte.

7 Indicaciones para la eliminación

De acuerdo con la directiva RAEE europea, los dispositivos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Sus componentes deben reciclarse o desecharse por separado, ya que la eliminación de forma inadecuada de los componentes tóxicos o peligrosos puede ocasionar perjuicios duraderos a la salud y al medio ambiente.
Según la ley alemana de dispositivos eléctricos (ElektroG), como usuario está obligado a devolver los dispositivos eléctricos y electrónicos al fabricante, al lugar de venta o a un centro público de recogida al final de su vida útil, de forma gratuita. Los detalles específicos se articulan mediante la legislación del país. El símbolo en el producto, el manual del operador y/o el embalaje señala estas normas. Con esta forma de separación de sustancias, reciclaje y eliminación de dispositivos obsoletos contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente.
RAEE n.º: 82898622

8 Declaración de conformidad CE

Por la presente, Goobay®, una marca registrada de Wentronic GmbH, declara que el tipo de equipo radioeléctrico mencionado cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección de Internet:
https://www.wentronic.com/en/
Introduzca el número de artículo en la barra de búsqueda para ir a la página del artículo específico. La declaración de conformidad actual está disponible en la sección de descargas.

NL

1 Veiligheidsvoorschriften

Deze vormt een onderdeel van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor het correcte gebruik.
- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik volledig en zorgvuldig door.

De gebruiksaanwijzing moet beschikbaar zijn in geval van onduidelijkheden en het doorgeven van het product.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing.

Gevaar voor een elektrische schok
Werken aan het stroomnet en onjuiste installatie kunnen leiden tot ernstig letsel of de dood.
- Laat installatie-, demontage-, onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door opgeleide elektriciens uitvoeren.
- Raak het apparaat nooit aan met natte of vochtige handen.
- De behuizing niet openen.
- Breng geen wijzigingen aan producten of accessoires aan.
- Aansluitingen en schakelcircuits niet kortsluiten.
- Steek geen voorwerpen in de ventilatiesleuven of de aansluitbussen!
- Neem de wettelijke voorschriften voor aarding en potentiaalvereffening in acht (EN 50083-1, EN 60728-11). Beveilig de installatie volgens de voorschriften.
- Neem de relevante Europese normen en regionale voorschriften in acht om de elektrische veiligheid te garanderen!

Opmerkingen over het uitschakelen van de voedingsspanning
Het product heeft geen stroomschakelaar en mag alleen op gemakkelijk toegankelijke stopcontacten worden gebruikt om in geval van nood en na gebruik snel de stekker eruit te kunnen trekken.
Spanningsloosheid alleen bij een uitgetrokken stekker.
- Werkzaamheden aan het product mogen alleen worden uitgevoerd als de netstekker uit het stopcontact is getrokken.
- Gebruik het product niet als het netkabel beschadigd is.
- In geval van nood, na gebruik en bij onweer, de netstekker direct bij de stekkerbehuizing uit het stopcontact trekken.
- Het netkabel moet gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat het in geval van nood kan worden uitgetrokken.

Gevaar voor letsel door struikelen en vallen
- Kabel veilig leggen.
- Installeer het product zodanig dat personen of voorwerpen niet kunnen worden verwond of beschadigd, bijv. door vallen, struikelen en dergelijke.

Bedrijfsomstandigheden
- Zorg ervoor dat de montageplaats beschermd is tegen vocht en spatwater.
- Installeer of gebruik het toestel niet in de onmiddellijke nabijheid van warmtebronnen.
- Houd u aan de nationale vergunningsvoorschriften voor ontvangstapparatuur voor uitzendingen.

Een defect apparaat mag niet in bedrijf worden gesteld, maar moet onmiddellijk van het net worden losgekoppeld en tegen onbedoeld verder gebruik worden beveiligd.
- Gebruik product, productonderdelen en accessoires alleen in perfecte staat.
- Gebruik het product niet in omgevingen met ontvlambare gassen, dampen of stof.
- Extreme belastingen, zoals warmte en koude, natheid en directe zonnestraling, microgolven alsmede trillingen en mechanische druk vermijden.
- Bij vragen, defecten, mechanische beschadigingen, storingen of andere problemen die niet door de bijgevoegde documentatie kunnen worden verholpen, neemt u contact op met uw dealer of fabrikant.
- Plaats geen open vuurbronnen (bijv. kaarsen) in de buurt van het apparaat.
- Neem de veiligheidsvoorschriften van de fabrikanten van de aan te sluiten apparaten in acht.

Warmteontwikkeling
- Zorg ervoor dat de luchttoevoer niet wordt belemmerd en dat de ventilatiesleuven op geen enkel moment worden afgedekt.
- Bewaar een minimumafstand van 20 cm in alle richtingen rond het product om een goede ventilatie te garanderen.

Niet geschikt voor kinderen. Dit product is geen speelgoed!
- Beveilig de verpakking, kleine onderdelen en isolatiemateri aal tegen onbedoeld gebruik.
- Beveilig het product tegen onbedoeld gebruik.

2 Beschrijving en werking

2.1 Product

Het product is een multischakelaar met geïntegreerde 230 V voeding en wordt gebruikt om de signalen van uw satellietontvangstinstallatie naar meerdere eindapparaten te verdelen. De artikelen 64874, 64875 en 64876 zijn geschikt voor het aansluiten van een enkele LNB. De artikelen 64879, 64880, 64881 en 64884 zijn geschikt voor het gelijktijdig aansluiten van maximaal 2x LNB's.
De multischakelaar ondersteunt HDTV, 3D, HD, 4K, 8K UHD en Sky en heeft 1x terrestrische ingang voor antennes (DAB, DAB+, FM, DVB-T en DVB-T2). Het heeft ook een geïntegreerde 22 kHz generator en is geschikt voor zowel Quattro LNB als Quad LNB.

2.2 Leveringsomvang

Sat multi-switch, Gebruiksaanwijzing

2.3 Bedieningselementen

Zie Fig. 1, blz. 1.
1 Ingang - LNB
2 Ingang - Terrestrische antenne
3 Uitgang - Ontvanger
4 Aardaansluiting
5 LED-indicator
6 Netkabel

3 Gebruik conform de voorschriften

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in satelliet- en etherontvangstinstallaties. Het product mag alleen door geschoold vakpersoneel worden geïnstalleerd, onderhouden, gerepareerd en in bedrijf gesteld.
Een ander gebruik dan beschreven in het hoofdstuk „Beschrijving en functie“ of in de „Veiligheidsinstructies“ is niet toegestaan. Dit product mag alleen worden gebruikt in droge binnenruimten. Het niet in acht nemen en niet opvolgen van deze instructies en veiligheidsvoorschriften kan leiden tot ernstige ongevallen, lichamelijk letsel en materiële schade.

4 Voorbereiding

1. Controleer of de leveringsomvang volledig en onbeschadigd is.
2. Vergelijk de technische gegevens van het product, het spanningsnet en de randapparatuur.
   Deze moeten identiek zijn.

5 Installatie

ATTENTIE! Materiële schade
- Controleer de installatie op mogelijke kortsluiting van de coaxiale kabels vóór ingebruikname.
- Monteer het product op een vlakke, stabiele, stofvrije en vuurvaste ondergrond.
- Bevestig de multischakelaar met geschikt montagemateriaal via de bevestigingsgaten in de behuizing. De multischakelaar mag niet aan de aangesloten kabels worden opgehangen.
- Gebruik een aardleiding met een diameter van minstens 4 mm² om de multischakelaar te aarden.
- Gebruik voor de aansluiting coaxkabels met een afschermingsfactor van min. 90 dB.

5.1 Aansluiten van een Quattro LNB

Een Quattro LNB heeft 4 verschillende aansluitingen, die elk slechts één niveau van de satelliet doorgeven. De aansluitingen op de LNB en op de multischakelaar zijn overeenkomstig gemarkeerd. De aansluitingen met dezelfde aanduiding moeten met elkaar worden verbonden.
De volgende aansluitingen zijn beschikbaar:
- **H/H of High/H:** horizontale polarisatie, bovenste frequentiebereik (high band); 17-18 V/22 kHz
- **V/H of High/V:** verticale polarisatie, bovenste frequentiebereik (high band); 13-14 V/22 kHz
- **H/L of Low/H:** horizontale polarisatie, lager frequentiebereik (low band); 17-18 V/0 kHz
- **V/L of Low/V:** verticale polarisatie, lager frequentiebereik (low band); 13-14 V/0 kHz

5.2 Aansluiten van een enkele LNB (64874, 64875 en 64876)

Zie Fig. 2, blz. 2.
1. Sluit de aardaansluiting (4) aan.
2. Sluit de ingangen aan op de LNB's (1).
3. Sluit de ingang aan op de terrestrische antenne (2).
4. Sluit de uitgangen aan op de ontvangers (3).
5. Voorzie ongebruikte in- en uitgangen van afsluitweerstanden van 75 Ω.
6. Sluit het netkabel aan op een vrij en gemakkelijk bereikbaar stopcontact.
   Wanneer de multiswitch van stroom wordt voorzien, brandt de LED-indicator (5) rood.
7. Lijn uw antenne precies uit.
   Zorg ervoor dat de ingangsniveaus van de SAT-niveaus zo gelijk mogelijk zijn.

5.3 Aansluiten van twee LNB's (64879, 64880, 64881 en 64884)

Zie Fig. 3, blz. 2.
1. Sluit de aardaansluiting (4) aan.
2. Sluit de ingangen aan op de twee LNB's (1).
   De aansluitingen zijn verdeeld in systeem A en systeem B. Gebruik Fig. 3 als leidraad voor het toewijzen van de aansluitingen.
3. Sluit de ingang aan op de terrestrische antenne (2).
4. Sluit de uitgangen aan op de ontvangers (3).
5. Voorzie ongebruikte in- en uitgangen van afsluitweerstanden van 75 Ω.
6. Sluit het netkabel aan op een vrij en gemakkelijk bereikbaar stopcontact.
   Wanneer de multiswitch van stroom wordt voorzien, brandt de LED-indicator (5) rood.
7. Lijn uw antenne precies uit.
   Zorg ervoor dat de ingangsniveaus van de SAT-niveaus zo gelijk mogelijk zijn.

6 Onderhoud, verzorging, opslag en transport

ATTENTIE! Materiële schade
- Maak het product alleen schoon als de stekker uit het stopcontact is.
- Controleer regelmatig of de ventilatiesleuven vrij en schoon zijn.
- Reinig het product alleen als het van de stroom is losgekoppeld.
- Gebruik alleen een droge en zachte doek om te reinigen.
- Gebruik geen reinigingsmiddel en chemische producten.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen en dieren en in een droge en stofvrije omgeving wanneer het langere tijd niet gebruikt wordt.
- Sla het product koel en droog op.
- Bewaar de originele verpakking voor het transport en gebruik deze.

7 Aanwijzingen voor afvalverwijdering

Elektrische en elektronische apparaten mogen volgens de Europese AEEA-richtlijn niet met het huisvuil worden weggegooid. De onderdelen daarvan moeten gescheiden bij de recycling of de afvalverwijdering worden ingeleverd, omdat giftige en gevaarlijke onderdelen bij onvakkundige afvalverwijdering de gezondheid en het milieu duurzaam schade kunnen berokkenen.
U bent als consument volgens de Duitse Wet op de elektronica (ElektroG) verplicht om elektrische en elektronische apparaten aan het einde van hun levensduur kosteloos terug te geven aan de fabrikant, de winkel of aan de daarvoor voorziene, openbare inzamelpunten. Bijzonderheden daarover regelt het betreffende nationale recht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en/of de verpakking verwijst naar deze bepalingen. Met dit type scheiding van stoffen, recycling en afvalverwijdering van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.
AEEA nr.: 82898622

8 EU-conformiteitsverklaring

Goobay®, een geregistreerd handelsmerk van Wentronic GmbH, verklaart hierbij dat dit type radioapparatuur voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
https://www.wentronic.com/en/
Voer het artikelnummer in de zoekbalk in om naar de specifieke artikelpagina te gaan. De huidige conformiteitsverklaring is beschikbaar in de downloadsectie.

Tekniske data / Tekniska data

Item number		64874	64875	64876	64879	64880	64881	64884
Input		195-264 V ~, 50/60 Hz, 1.0 A						
Connector power supply		Euro plug (Type C. CEE 7/16)						
Connector type		F connector female						
Input connectors		4x SAT, 1x TER			8x SAT, 1x TER			
Output connectors		8x	12x	16x	4x	8x	12x	16x
Number of satellites that can be connected		1			2			
Supports DiSEqC 2.0		no			yes			
Transmission modes		DAB, DAB+, FM, UKW, DVB-T, DVB-T2						
Supports		HDTV, 3D, HD, 4K, 8K UHD, Sky						
Frequency range	SAT	950~2150 MHz						
	TER	47~862 MHz						
Gain	SAT	-4~6 dB			-5~6 dB			
	TER	0~6 dB	-4~6 dB	-6~6 dB	-2~8 dB		-3~6 dB	-5~3 dB
Isolation	SAT > TER	28 dB						
	TER > SAT	30 dB						
Cross-polarisation isolation H/V		25 dB						
Isolation	OUT-OUT SAT	30 dB						
	OUT-OUT TER	22 dB						
Return loss	SAT IN	10 dB						
	SAT OUT	8 dB						
	TER IN	8 dB						
	TER OUT	8 dB						
Output level	SAT (IMD3 35 dB)	100 dBµV						
	TER (IMD3 60 dB	88 dBµV						
Impedance IN/OUT		75 Ω						
Current consumption from receiver		100 mA			60 mA			
LNB remote current		800 mA						
Max. power consumption		45 W						
Switching		13 V ⎓ / 22 KHz, 18 V ⎓ / 22 KHz, 13 V ⎓ / 0 KHz, 18 V ⎓ / 0 KHz						
Operating temperature		0~+50 °C						
Storage temperature		-40~+70 °C						
Dimensions		255.2 x 133 x 55.1 mm	295.2 x 133 x 55.1 mm	335.2 x 133 x 55.1 mm	233.5 x 118.5 x 55.1 mm	233.5 x 128.4 x 55.1 mm	273.5 x 128.4 x 55.1 mm	313.5 x 128.4 x 55.1 mm
Weight		660 g	750 g	840 g	650 g	675 g	770 g	860 g

Brugte symboler / Använda symboler

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Direct current	IEC 60417- 5031	
Class II equipment	IEC 60417- 5172	
DiSEqC 2.0 (Digital Satellite Equipment Control) - communication protocol for use between a satellite receiver and a device	-	

DA

1 Sikkerhedsanvisninger

Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige anvisninger for korrekt brug.
- Læs brugsanvisningen helt og omhyggeligt igennem før ibrugtagning.

Brugsanvisningen skal være tilgængelig i tilfælde af usikkerhed, og hvis du giver produktet videre.
- Gem brugsanvisningen.

Fare for elektrisk stød

Arbejde på strømnettet og forkert installation kan føre til alvorlig personskade eller død.
- Installation, afmontering, vedligeholdelse og reparation skal altid udføres af en elektriker.
- Berør aldrig enheden med våde eller fugtige hænder.
- Åbn ikke kabinettet.
- Modificer ikke produktet og tilbehøret.
- Kortslut ikke tilslutninger og koblingskredse.
- Stik ikke nogen genstande ind i ventilationsåbningerne eller tilslutningshunstikkene!
- Overhold de lovbestemte forskrifter vedrørende jording og potentialeudligning (EN 50083-1, EN 60728-11). Beskyt installationen i overensstemmelse med forskrifterne.
- Overhold gældende europæiske standarder og nationale regler for at garantere elektrisk sikkerhed!

Anvisninger for afbrydelse af produktet fra lysnettet

Produktet har ikke nogen tænd/sluk-knap og må kun sluttes til en let tilgængelig stikkontakt, så det er muligt i nødstilfælde og efter brug hurtigt at afbryde det fra lysnettet.
Det er kun spændingsfrit, når stikket er trukket ud.
- Der må kun arbejdes på produktet, når netstikket er taget ud af stikkontakten.
- Brug ikke produktet, hvis netkablet er beskadiget.
- I nødstilfælde, efter brug og under tordenvejr skal netstikket trækkes ud af stikkontakten direkte ved stikkontaktens hus.
- Netkablet skal være let tilgængeligt, så det kan trækkes ud i nødstilfælde.

Fare for personskader som følge af snublen og fald
- Kablet skal føres sikkert.
- Installer produktet, så hverken personer kan komme til skade eller genstande blive beskadiget, f.eks. ved at snuble eller ved at falde på gulvet.

Driftsbetingelser
- Sørg for, at monteringsstedet er beskyttet mod fugt og vandstænk.
- Installer eller betjen ikke enheden i umiddelbar nærhed af varmekilder.
- Overhold de nationale licensbestemmelser for udstyr til radio- og tv-modtagelse.

Et defekt apparat må ikke tages i brug, men skal omgående afbrydes fra lysnettet og sikres imod utilsigtet fortsat anvendelse.
- Anvend kun produktet, produktdelene og tilbehøret i fejlfri stand.
- Brug ikke produktet i omgivelser med brændbare gasser, dampe eller støv.
- Undgå ekstreme belastninger som varme og kulde, nedbør og direkte solindstråling, mikrobølger samt vibrationer og mekaniske tryk.
- Kontakt forhandleren eller producenten i tilfælde af spørgsmål, defekter, mekaniske skader, fejl og andre problemer, som ikke kan løses ved hjælp af den medfølgende dokumentation.
- Der må ikke placeres åbne ildkilder (f.eks. stearinlys) i nærheden af apparatet.
- Overhold producenternes sikkerhedsanvisninger for de apparater, der skal tilsluttes.

Varmeakkumulering
- Sørg for, at lufttilførslen ikke er blokeret, og at ventilationsåbningerne på intet tidspunkt er dækket til.
- Hold en afstand på mindst 20 cm i alle retninger omkring produktet for at sikre en god ventilation.

Egner sig ikke til børn. Produktet er ikke legetøj!
- Sørg for, at sikre emballage, smådele og isoleringsmateriale mod utilsigtet anvendelse.
- Sikr produktet mod utilsigtet brug.

2 Beskrivelse og funktion

2.1 Produkt

Produktet er en multi-switch med integreret 230 V strømforsyning og bruges til at distribuere signalerne fra dit satellitmodtagelsessystem til flere enheder. Artikel 64874, 64875 og 64876 er egnet til tilslutning af en enkelt LNB. Artikel 64879, 64880, 64881 og 64884 er egnet til tilslutning af op til 2x LNB'er samtidigt. Multi-switchen understøtter HDTV, 3D, HD, 4K, 8K UHD og Sky og har 1x terrestrisk indgang til antenner (DAB, DAB+, FM, FM, FM, DVB-T og DVB-T2). Den har også en integreret 22 kHz-generator og er egnet til både Quattro LNB og Quad LNB.

2.2 Leveringsomfang

Sat multi-switch, Brugervejledning

2.3 Betjeningselementer

Se Fig. 1, side 1.
1 Indgang - LNB
2 Indgang - Terrestrisk antenne
3 Udgang - Modtager
4 Jordforbindelse
5 LED-indikator
6 Netkabel

3 Bestemmelsesmæssig anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til brug i satellit- og jordbaserede modtagesystemer. Produktet må kun installeres, serviceres, repareres og idriftsættes af uddannet fagpersonale. Enhver anvendelse, der afviger fra kapitlet »Beskrivelse og funktion« eller »Sikkerhedsanvisninger«, er ikke tilladt. Dette produkt må kun anvendes indendørs i tørre rum. Hvis disse bestemmelser og sikkerhedsanvisninger ikke følges eller overholdes, kan det medføre alvorlige ulykker, person- og tingsskader.

4 Forberedelse

1. Kontrollér, at du har modtaget alle dele, og at de er intakte.
2. Sammenlign de tekniske data for produktet, lysnettet og ydre enheder.
   De tekniske data skal være identiske.

5 Installation

PAS PÅ! Materielle skader
- Kontroller installationen for mulige kortslutninger i koaksialkablerne før idriftsættelse.
- Monter produktet på et plant, stabilt, støvfrit og brandsikkert underlag.
- Fastgør multiswitchen ved hjælp af egnet monteringsmateriale via monteringshullerne i huset. Multi-switchen må ikke hænges op i de tilsluttede kabler.
- Brug en beskyttelsesjordleder med en diameter på mindst 4 mm² til at jordforbinde multiswitchen.
- Brug koaksialkabler med en afskærmningsfaktor på mindst 90 dB til forbindelsen.

5.1 Tilslutning af en Quattro LNB

En Quattro LNB har 4 forskellige tilslutninger, som hver især kun sender ét niveau af satellitten. Tilslutningerne på LNB'en og på multiswitchen er markeret i overensstemmelse hermed. Tilslutningerne med samme betegnelse skal forbindes med hinanden.
Følgende tilslutninger er tilgængelige:
- **H/H eller High/H:** horisontal polarisering, øverste frekvensområde (high band); 17-18 V/22 kHz
- **V/H eller High/V:** lodret polarisering, øverste frekvensområde (high band); 13-14 V/22 kHz
- **H/L eller Low/H:** horisontal polarisering, lavere frekvensområde (low band); 17-18 V/0 kHz
- **V/L eller Low/V:** lodret polarisering, lavere frekvensområde (low band); 13-14 V/0 kHz

5.2 Tilslutning af en enkelt LNB (64874, 64875 og 64876)

Se Fig. 2, side 2.
1. Tilslut jordforbindelsen (4).
2. Tilslut indgangene til LNB'erne (1).
3. Tilslut indgangen til den terrestriske antenne (2).
4. Tilslut udgangene til modtagerne (3).
5. Forsyn de ubrugte ind- og udgange med 75 Ω-afslutningsmodstande.
6. Tilslut netkablet til en ledig og let tilgængelig stikkontakt.
   Når multi-switchen er forsynet med strøm, lyser LED-indikatoren (5) rødt.
7. Juster antennen nøjagtigt.
   Sørg for, at SAT-niveauernes indgangsniveauer er så ens som muligt.

5.3 Tilslutning af to LNB'er (64879, 64880, 64881 og 64884)

Se Fig. 3, side 2.

1. Tilslut jordforbindelsen (4).
2. Tilslut indgangene til de to LNB'er (1).
   Tilslutningerne er opdelt i system A og system B. Brug Fig. 3 som vejledning til at tildele tilslutningerne.
3. Tilslut indgangen til den terrestriske antenne (2).
4. Tilslut udgangene til modtagerne (3).
5. Forsyn de ubrugte ind- og udgange med 75 Ω-afslutningsmodstande.
6. Tilslut netkablet til en ledig og let tilgængelig stikkontakt.
   Når multi-switchen er forsynet med strøm, lyser LED-indikatoren (5) rødt.
7. Juster antennen nøjagtigt.
   Sørg for, at SAT-niveauernes indgangsniveauer er så ens som muligt.

6 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

PAS PÅ! Materielle skader

- Rengør kun produktet, når stikket er taget ud af stikkontakten.
- Kontroller regelmæssigt, at ventilationsåbningerne er frie og rene.
- Rengør kun produktet, når det er afbrudt fra strømforsyningen.
- Anvend altid en tør og blød klud til rengøring.
- Anvend aldrig rengøringsmidler og kemikalier.
- Når produktet ikke er i brug i længere tid, skal du opbevare det uden for børns og dyrs rækkevidde og i et tørt og støvbeskyttet miljø.
- Skal opbevares køligt og tørt.
- Gem og anvend den originale emballage, hvis produktet på et tidspunkt skal transporteres.

7 Om bortskaffelse

Elektriske og elektroniske apparater må iht. Rådets WEEE-direktiv ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Apparaternes bestanddele skal sorteres og bortskaffes separat på en kommunal genbrugsstation, fordi giftige og farlige bestanddele ved forkert bortskaffelse kan skade sundheden og miljøet.
Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. Symbolet på dette produkt, i bruger manualen, eller på indpakningen opfylder disse regler. Med denne form for affaldssortering, anvendelse, og affaldsgenbrug opnår du en vigtig del i at bevare miljøet.
WEEE No: 82898622

8 EU-overensstemmelseserklæring

Goobay®, et registreret mærke tilhørende Wentronic GmbH, erklærer hermed, at det nævnte radioanlæg opfylder bestemmelserne i Rådets direktiv 2014/53/EU. Den komplette ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på følgende internetadresse:
https://www.wentronic.com/en/
Indtast varenummeret i søgelinjen for at gå til den specifikke vareside. Den aktuelle overensstemmelseserklæring findes i download-sektionen.

SV

1 Säkerhetsanvisningar

Bruksanvisningen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar om korrekt användning.
- Läs igenom bruksanvisningen noggrant och i sin helhet innan du använder produkten.

Bruksanvisningen måste konsulteras om du är osäker på något och medfölja om produkten byter ägare.
- Spara bruksanvisningen.

Risk för elstötar

Arbete på elnätet och felaktig installation kan leda till allvarlig skada eller dödsfall.
- Installations-, demonterings-, underhålls- och reparationsarbeten får endast utföras av behörig elektriker.
- Rör aldrig enheten med våta eller fuktiga händer.
- Öppna inte kåpan.
- Produkten och dess tillbehör får inte modifieras.
- Kortslut inte anslutningar och kopplingskretsar.
- För inte in några föremål i ventilationsöppningar eller kontaktdon!
- Följ säkerhetsfordringarna för jordning och potentialutjämning (EN 50083-1, EN 60728-11). Skydda installationen i enlighet med bestämmelserna.
- Följ gällande Europanormer och nationella bestämmelser för att garantera elsäkerheten!

Anvisningar för avstängning

Produkten har ingen nätströmbrytare och får bara anslutas till lättgängliga uttag, så att kontakten snabbt kan dras ut vid en nödsituation och efter användning.
Produkten är bara spänningsfri när kontakten inte är ansluten.
- Arbete på produkten får endast utföras när nätkontakten är urkopplad.
- Använd inte produkten om nätkabeln är skadad.
- I nödfall, efter användning och under åskväder, ska du dra ut nätkontakten ur uttaget direkt vid kontaktens hölje.
- Nätkabeln måste vara lättillgänglig så att den kan dras ut i en nödsituation.

Skaderisk vid snubbling och fall
- Placera kabeln på ett säkert sätt.
- Installera produkten så att inga personer eller föremål kan skadas, t.ex. genom fall eller snubbling.

Driftsförhållanden
- Se till att monteringsplatsen är skyddad mot fukt och stänkvatten.
- Installera eller använd inte enheten i omedelbar närhet av värmekällor.
- Beakta de nationella licensbestämmelserna för utrustning för mottagning av sändningar.

Produkten får inte användas om den är defekt. Koppla i så fall bort den från nätspänningen omedelbart och säkerställ att den inte kan slås på igen av misstag.
- Använd bara produkten, produktdelar och tillbehör om de är i felfritt skick.
- Använd inte produkten i miljöer med brandfarliga gaser, ångor eller damm.
- Undvik extrema belastningar som hetta och kyla, fukt och direkt solljus, mikrovågor samt vibrationer och mekaniskt tryck.
- Kontakta återförsäljaren eller tillverkaren vid frågor, defekter, mekaniska skador, störningar eller andra problem som inte kan lösas med hjälp av de medföljande anvisningarna.
- Placera inga öppna eldkällor (t.ex. ljus) i närheten av apparaten.
- Beakta tillverkarnas säkerhetsanvisningar för de apparater som ska anslutas.

Överhettning
- Se till att lufttillförseln inte hindras och att ventilationsöppningarna inte är täckta.
- Håll ett avstånd på minst 20 cm i alla riktningar runt produkten för att säkerställa god ventilation.

Inte avsedd för barn. Produkten är ingen leksak!
- Se till att förpackning, smådelar och isoleringsmaterial inte används på annat sätt än avsett.
- Säkra produkten mot oavsiktlig användning.

2 Beskrivning och funktion

2.1 Produkt

Produkten är en multiskwitch med integrerad 230 V strömförsörjning och används för att distribuera signalerna från ditt satellitmottagningssystem till flera slutenheter. Artiklarna 64874, 64875 och 64876 är lämpliga för anslutning av en enda LNB. Artiklarna 64879, 64880, 64881 och 64884 är lämpliga för att ansluta upp till 2x LNB:er samtidigt.
Multiswitchen stöder HDTV, 3D, HD, 4K, 8K UHD och Sky och har 1x markbunden ingång för antenner (DAB, DAB+, FM, FM, DVB-T och DVB-T2). Den har också en integrerad 22 kHz-generator och är lämplig för både Quattro LNB och Quad LNB.

2.2 Leveransomfång

Sat multi-switch, Bruksanvisning

2.3 Kontroller

Se Fig. 1, sidan 1.

1 Ingång - LNB
2 Ingång - Terrestrisk antenn
3 Utgång - Mottagare
4 Jordanslutning
5 LED-indikator
6 Nätkabel

3 Avsedd användning

Produkten är uteslutande avsedd för användning i satellit- och markbundna mottagningssystem. Produkten får endast installeras, underhållas, repareras och tas i drift av utbildad fackpersonal.
Produkten får inte användas på annat sätt än som beskrivs i kapitlet "Beskrivning och funktion" eller "Säkerhetsanvisningar". Denna produkt får bara användas i torra inomhusmiljöer. Underlåtenhet att följa dessa bestämmelser och säkerhetsanvisningarna kan leda till svåra olyckor och/eller person- och sakskador.

4 Förberedelse

1. Kontrollera att leveransen är fullständig och inte är skadad.
2. Jämför teknisk information för produkt, strömförsörjning och kringutrustning.
   Dessa måste vara identiska.

5 Installation

NOTERA! Sakskador

- Kontrollera installationen för eventuella kortslutningar i koaxialkablarna före idrifttagning.
- Montera produkten på en jämn, stabil, dammfri och flamsäker yta.
- Fäst multiswitchen med lämpligt monteringsmaterial via monteringshålen i höljet. Multiswitchen får inte hängas upp från de anslutna kablarna.
- Använd en skyddsjordsledare med en diameter på minst 4 mm² för att jorda multiswitchen.
- Använd koaxialkablar med en avskärmningsfaktor på minst 90 dB för anslutningen.

5.1 Anslutning av en Quattro LNB

En Quattro LNB har 4 olika anslutningar, som var och en överför endast en nivå av satelliten. Anslutningarna på LNB:n och på multikopplaren är markerade i enlighet med detta. Anslutningarna med samma beteckning måste anslutas till varandra.
Följande anslutningar är tillgängliga:
- **H/H eller High/H:** horisontell polarisering, övre frekvensområde (high band); 17-18 V/22 kHz
- **V/H eller High/V:** vertikal polarisering, övre frekvensområde (high band); 13-14 V/22 kHz
- **H/L eller Low/H:** horisontell polarisering, lägre frekvensområde (low band); 17-18 V/0 kHz
- **V/L eller Low/V:** vertikal polarisering, lägre frekvensområde (low band); 13-14 V/0 kHz

5.2 Anslutning av en enda LNB (64874, 64875 och 64876)

Se Fig. 2, sidan 2.

1. Anslut jordanslutningen (4).
2. Anslut ingångarna till LNB:erna (1).
3. Anslut ingången till den terrestriska antennen (2).
4. Anslut utgångarna till mottagarna (3).
5. Förse oanvända ingångar och utgångar med 75 Ω avslutningsmotstånd.
6. Anslut nätkabeln till ett fritt och lättillgängligt uttag.
   När multi-switchen förses med ström lyser LED-indikatorn (5) rött.
7. Rikta in antennen exakt.
   Se till att SAT-nivåernas ingångsnivåer är så lika som möjligt.

5.3 Anslutning av två LNB:er (64879, 64880, 64881 och 64884)

Se Fig. 3, sidan 2.

1. Anslut jordanslutningen (4).
2. Anslut ingångarna till de två LNB:erna (1).
   Anslutningarna är uppdelade i system A och system B. Använd fig. 3 som vägledning för att tilldela anslutningarna.
3. Anslut ingången till den terrestriska antennen (2).
4. Anslut utgångarna till mottagarna (3).
5. Förse oanvända ingångar och utgångar med 75 Ω avslutningsmotstånd.
6. Anslut nätkabeln till ett fritt och lättillgängligt uttag.
   När multi-switchen förses med ström lyser LED-indikatorn (5) rött.
7. Rikta in antennen exakt.
   Se till att SAT-nivåernas ingångsnivåer är så lika som möjligt.

6 Underhåll, vård, lagring och transport

NOTERA! Sakskador

- Rengör endast produkten när nätkontakten är urkopplad.
- Kontrollera regelbundet att ventilationsöppningarna är fria och rena.
- Rengör endast produkten när den är bortkopplad från strömförsörjningen.
- Använd endast en torr och mjuk trasa vid rengöring.
- Använd inte rengöringsmedel eller kemikalier.
- När produkten inte används under en längre tid, förvara den utom räckhåll för barn och djur och i en torr och dammskyddad miljö.
- Lagra produkten på en torr och sval plats.
- Spara originalförpackningen och använd den om produkten ska transporteras.

7 Avfallshantering

Elektriska och elektroniska produkter får enligt EU-direktiv WEEE inte kastas i hushållsavfallet. Produktens olika delar måste separeras och skickas till återvinning eller avfallshantering eftersom giftiga och farliga komponenter kan orsaka skador på hälsa och miljö om de hanteras på fel sätt.
Du som konsument är förpliktigad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till insamlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av apparatens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa villkor. Med denna avfallsseparering, tillämpning och avfallshantering bidrar du till att förbättra miljön.
WEEE-nr: 82898622

8 EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar Goobay®, ett registrerat varumärke som tillhör Wentronic GmbH, att den nämnda radioenheten uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. Fullständiga försäkran om överensstämmelse är tillgänglig på följande webbplats: **https://www.wentronic.com/en/**
Skriv in artikelnumret i sökfältet för att komma till den specifika artikelsidan. Den aktuella försäkran om överensstämmelse finns i avsnittet för nedladdning.

Technická data / Dane techniczne

Item number		64874	64875	64876	64879	64880	64881	64884
Input		195-264 V ~, 50/60 Hz, 1.0 A						
Connector power supply		Euro plug (Type C. CEE 7/16)						
Connector type		F connector female						
Input connectors		4x SAT, 1x TER			8x SAT, 1x TER			
Output connectors		8x	12x	16x	4x	8x	12x	16x
Number of satellites that can be connected		1			2			
Supports DiSEqC 2.0		no			yes			
Transmission modes		DAB, DAB+, FM, UKW, DVB-T, DVB-T2						
Supports		HDTV, 3D, HD, 4K, 8K UHD, Sky						
Frequency range	SAT	950~2150 MHz						
	TER	47~862 MHz						
Gain	SAT	-4~6 dB			-5~6 dB			
	TER	0~6 dB	-4~6 dB	-6~6 dB	-2~8 dB		-3~6 dB	-5~3 dB
Isolation	SAT > TER	28 dB						
	TER > SAT	30 dB						
Cross-polarisation isolation H/V		25 dB						
Isolation	OUT-OUT SAT	30 dB						
	OUT-OUT TER	22 dB						
Return loss	SAT IN	10 dB						
	SAT OUT	8 dB						
	TER IN	8 dB						
	TER OUT	8 dB						
Output level	SAT (IMD3 35 dB)	100 dBµV						
	TER (IMD3 60 dB	88 dBµV						
Impedance IN/OUT		75 Ω						
Current consumption from receiver		100 mA			60 mA			
LNB remote current		800 mA						
Max. power consumption		45 W						
Switching		13 V ⎓ / 22 KHz, 18 V ⎓ / 22 KHz, 13 V ⎓ / 0 KHz, 18 V ⎓ / 0 KHz						
Operating temperature		0~+50 °C						
Storage temperature		-40~+70 °C						
Dimensions		255.2 x 133 x 55.1 mm	295.2 x 133 x 55.1 mm	335.2 x 133 x 55.1 mm	233.5 x 118.5 x 55.1 mm	233.5 x 128.4 x 55.1 mm	273.5 x 128.4 x 55.1 mm	313.5 x 128.4 x 55.1 mm
Weight		660 g	750 g	840 g	650 g	675 g	770 g	860 g

Použité symboly / Stosowane symbole

For indoor use only	IEC 60417- 5957	
Alternating current	IEC 60417- 5032	
Direct current	IEC 60417- 5031	
Class II equipment	IEC 60417- 5172	
DiSEqC 2.0 (Digital Satellite Equipment Control) - communication protocol for use between a satellite receiver and a device	-	

CS

1 Bezpečnostní pokyny

Návod k použití je součástí produktu a obsahuje důležité pokyny pro správné použití.
- Před použitím si pečlivě přečtěte kompletní návod k použití.

Návod k použití musí být k dispozici při pochybnostech a dalším předání produktu.
- Návod k použití uschovejte.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Práce na elektrické síti a nesprávná instalace mohou vést k vážnému zranění nebo smrti.
- Instalační, demontážní, servisní a opravářské práce nechte provést jen kvalifikovaným odborným elektrikářem.
- Nikdy se zařízení nedotýkejte mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Pouzdro neotvírejte.
- Neprovádějte žádné změny na produktu a příslušenství.
- Nezkratujte přípojky a elektrické obvody.
- Nevkládejte žádné předměty do větracích štěrbin nebo připojovacích zdířek!
- Dodržujte zákonné předpisy pro uzemnění a vyrovnávání potenciálů (EN 50083-1, EN 60728-11). Instalaci chraňte v souladu s předpisy.
- Zohledněte odpovídající evropské normy a předpisy regionální pro zajištění elektrické bezpečnosti!

Pokyny pro odpojení od sítě pro příslušný produkt

Produkt nemá síťový vypínač a smí se používat jen u dobře přístupných zásuvek, aby bylo možné jej v nouzové situaci a po použití rychle vytáhnout ze zásuvky.

Bez napětí je jen po vytažení zástrčky.
- Práce na výrobku se smí provádět pouze při odpojené síťové zástrčce.
- Pokud je síťový kabel poškozený, výrobek nepoužívejte.
- V případě nouze, po použití a během bouřky vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky přímo na krytu zástrčky.
- Síťový kabel musí být snadno přístupný, aby jej bylo možné v případě nouze vytáhnout.

Nebezpečí zranění při zakopnutí a pádu
- Umístěte kabel bezpečně.
- Instalujte produkt tak, aby se žádné osoby nemohly zranit, a aby nedošlo poškození věcí v důsledku pádu, zakopnutí apod.

Provozní podmínky
- Ujistěte se, že je místo montáže chráněno před vlhkostí a stříkající vodou.
- Přístroj neinstalujte ani neprovozujte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla.
- Dodržujte národní licenční předpisy pro zařízení pro příjem vysílání.

Vadný přístroj nesmíte uvést do provozu, ale musíte jej okamžitě odpojit od elektrické sítě a zajistit proti dalšímu neúmyslnému použití.
- Používejte pouze produkt, díly produktu a příslušenství v bezvadném stavu.
- Nepoužívejte výrobek v prostředí s hořlavými plyny, parami nebo prachem.
- Zamezte extrémním zatížením, jako je horko a chlad, mokro a přímé sluneční záření, mikrovlny a vibrace a mechanický tlak.
- V případě dotazů, závad, mechanických poškození, poruch a jiných problémů, které nelze vyřešit s pomocí průvodní dokumentace, se obraťte na prodejce nebo výrobce.
- V blízkosti spotřebiče neumisťujte žádné zdroje otevřeného ohně (např. svíčky).
- Dodržujte bezpečnostní pokyny výrobců připojovaných zařízení.

Hromadění tepla
- Ujistěte se, že přívodu vzduchu nic nebrání a že větrací otvory nejsou zakryté.
- Udržujte minimální vzdálenost 20 cm ve všech směrech kolem výrobku, aby byla zajištěna dobrá ventilace.

Nevhodné pro děti. Tento výrobek není hračka!
- Zajistěte obal, drobné díly a izolační materiál proti neúmyslnému použití.
- Zajistěte výrobek proti náhodnému použití.

2 Popis a funkce

2.1 Produkt

Tento výrobek je multipřepínač s integrovaným napájecím zdrojem 230 V a slouží k distribuci signálů satelitního přijímacího systému do několika koncových zařízení. Položky 64874, 64875 a 64876 jsou vhodné pro připojení jednoho LNB. Položky 64879, 64880, 64881 a 64884 jsou vhodné pro připojení až 2x LNB současně.
Multipřepínač podporuje HDTV, 3D, HD, 4K, 8K UHD a Sky a má 1x pozemní vstup pro antény (DAB, DAB+, FM, FM, DVB-T a DVB-T2). Má také integrovaný generátor 22 kHz a je vhodný pro Quattro LNB i Quad LNB.

2.2 Rozsah dodávky

Sat multipřepínač, Návod k použití

2.3 Ovládací prvky

Viz Fig. 1, strana 1.

1 Vstup - LNB
2 Vstup - Terestrická anténa
3 Výstup - Přijímač
4 Připojení uzemnění
5 Indikátor LED
6 Síťový kabel

3 Použití dle určení

Výrobek je určen výhradně pro použití v systémech satelitního a pozemního příjmu. Výrobek smí instalovat, servisovat, opravovat a uvádět do provozu pouze vyškolený odborný personál. Jiné použití než použití popsané v kapitole „Popis a funkce“ nebo v „Bezpečnostních pokynech“ není dovoleno. Tento produkt se smí používat jen v suchých místnostech. Nerespektování a nedodržení těchto ustanovení a bezpečnostních pokynů může vést k těžkým úrazům, újmám na zdraví osob a věcným škodám.

4 Příprava

1. Zkontrolujte úplnost a neporušenost obsahu dodávky.
2. Porovnejte technická data výrobku, elektrické sítě a periferních zařízení.
   Tato data musí být identická.

5 Instalace

DŮLEŽITÉ! **Věcné škody**
- Před uvedením do provozu zkontrolujte instalaci na možné zkraty koaxiálních kabelů.
- Výrobek namontujte na rovný, stabilní, neprašný a nehořlavý povrch.
- Připevněte multipřepínač pomocí vhodného montážního materiálu přes montážní otvory v krytu. Multipřepínač nesmí být zavěšen na připojených kabelech.
- K uzemnění multipřepínače použijte ochranný vodič o průměru alespoň 4 mm².
- Pro připojení použijte koaxiální kabely s činitelem stínění min. 90 dB.

5.1 Připojení Quattro LNB

Quattro LNB má 4 různá připojení, z nichž každé přenáší pouze jednu úroveň satelitu.
Přípojky na LNB a na multipřepínači jsou odpovídajícím způsobem označeny. Přípojky se stejným označením musí být vzájemně propojeny.
K dispozici jsou následující připojení:
- **H/H nebo High/H:** horizontální polarizace, horní frekvenční rozsah (high band); 17-18 V/22 kHz
- **V/H nebo High/V:** vertikální polarizace, horní frekvenční rozsah (high band); 13-14 V/22 kHz
- **H/L nebo Low/H:** horizontální polarizace, nižší frekvenční rozsah (low band); 17-18 V/0 kHz
- **V/L nebo Low/V:** vertikální polarizace, nižší frekvenční rozsah (low band); 13-14 V/0 kHz

5.2 Připojení jednoho LNB (64874, 64875 a 64876)

Viz Fig. 2, strana 2.
1. Připojte uzemňovací přípojku (4).
2. Připojte vstupy k LNB (1).
3. Připojte vstup k terestrické anténě (2).
4. Připojte výstupy k přijímačům (3).
5. Nepoužité vstupy a výstupy opatřete zakončovacími rezistory 75 Ω.
6. Připojte síťový kabel do volné a snadno přístupné zásuvky.
   Když je multipřepínač napájen, rozsvítí se LED indikátor (5) červeně.
7. Přesně nastavte anténu.
   Dbejte na to, aby vstupní úrovně SAT byly co nejvíce vyrovnané.

5.3 Připojení dvou LNB (64879, 64880, 64881 a 64884)

Viz Fig. 3, strana 2.
1. Připojte uzemňovací přípojku (4).
2. Připojte vstupy ke dvěma LNB (1).
   Připojení jsou rozdělena na systém A a systém B. Jako vodítko pro přiřazení připojení použijte Fig. 3.
3. Připojte vstup k terestrické anténě (2).
4. Připojte výstupy k přijímačům (3).
5. Nepoužité vstupy a výstupy opatřete zakončovacími rezistory 75 Ω.

6. Připojte síťový kabel do volné a snadno přístupné zásuvky.
Když je multipřepínač napájen, rozsvítí se LED indikátor (5) červeně.
7. Přesně nastavte anténu.
Dbejte na to, aby vstupní úrovně SAT byly co nejvíce vyrovnané.

6 Údržba, péče, skladování a přeprava

DŮLEŽITÉ! Věcné škody

- Výrobek čistěte pouze po odpojení síťové zástrčky.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou větrací otvory volné a čisté.
- Výrobek čistěte pouze tehdy, když je odpojen od zdroje napájení.
- Používejte k čištění jen suchý a měkký hadřík.
- Nepoužívejte čisticí prostředky a chemikálie.
- Pokud výrobek delší dobu nepoužíváte, skladujte jej mimo dosah dětí a zvířat a v suchém a prachem chráněném prostředí.
- Skladujte v chladu a suchu.
- Uschovejte originální obal a použijte jej pro přepravu.

7 Pokyny k likvidaci

Elektrické a elektronické přístroje se podle evropské směrnice WEEE nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Jejich součásti se musí odevzdat k recyklaci nebo k likvidaci jako tříděný odpad, protože toxické a nebezpečné složky mohou při neodborné likvidaci trvale poškodit životní prostředí.
Jako spotřebitel jste povinni podle zákona o odpadech vrátit elektrické a elektronické přístroje na konci jejich životnosti výrobci, prodejci nebo bezplatně veřejnému sběrnému místu. Podrobnosti jsou upraveny příslušným zákonem státu. Symbol na výrobku, návodu k obsluze a/nebo balení poukazuje na tato ustanovení. Díky správnému třídění, recyklaci a likvidaci starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí.
WEEE číslo: 82898622

8 Prohlášení o shodě s předpisy EU

Goobay®, zapsaná obchodní známka společnosti Wentronic GmbH, tímto prohlašuje, že uvedený typ rádiového zařízení odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě s předpisy EU je k dispozici na následující internetové adrese:
https://www.wentronic.com/en/
Zadáním čísla položky do vyhledávacího řádku přejdete na stránku s konkrétní položkou. Aktuální prohlášení o shodě je k dispozici v sekci ke stažení.

PL

1 Zasady bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu i zawiera ważne zasady prawidłowego użytkowania.
- Szczegółowo zapoznać się z całą instrukcją obsługi.

Instrukcja obsługi musi być dostępna w przypadku wątpliwości podczas obsługi, a także w razie przekazania produktu innym osobom.
- Przechować instrukcję obsługi.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym
Praca przy sieci elektrycznej i niewłaściwa instalacja może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.
- Montaż, demontaż, prace konserwacyjne i naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolonych specjalistów elektryków.
- Nigdy nie dotykaj urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Pod żadnym pozorem nie otwierać obudowy.
- Nie modyfikować produktu ani wyposażenia dodatkowego.
- Nie zwierać przyłączy ani obwodów sterujących.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory wentylacyjne ani w gniazda!
- Należy przestrzegać wymogów prawnych dotyczących uziemienia i wyrównania potencjałów (EN 50083-1, EN 60728-11). Zabezpieczyć instalację zgodnie z przepisami.
- W celu zagwarantowania bezpieczeństwa elektrycznego należy przestrzegać odpowiednich norm europejskich i przepisów regionalnych!

Wskazówki dotyczące odłączania zasilania
Produkt nie posiada włącznika zasilania i dlatego wolno go podłączać wyłącznie do łatwo dostępnych gniazd wtykowych, aby w sytuacji awaryjnej oraz po użyciu można go było łatwo odłączyć.
Brak napięcia wyłącznie przy wyciągniętej wtyczce.
- Prace przy produkcie mogą być wykonywane tylko przy odłączonej wtyczce sieciowej.
- Nie należy używać produktu, jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony.
- W nagłych wypadkach, po użyciu i podczas burzy, wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka bezpośrednio przy obudowie wtyczki.
- Kabel sieciowy musi być łatwo dostępny, aby można go było wyciągnąć w nagłych przypadkach.

Ryzyko odniesienia obrażeń wskutek potknięcia i upadku
- Bezpiecznie poprowadzić kabel.
- Zainstalować produkt tak, aby żadne osoby nie odniosły obrażeń, np. wskutek upadku lub potknięcia, ani nie uszkodzić żadnych przedmiotów.

Warunki pracy
- Upewnij się, że miejsce montażu jest zabezpieczone przed wilgocią i bryzgami wody.
- Nie instalować i nie eksploatować urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie źródeł ciepła.
- Przestrzegać krajowych przepisów licencyjnych dotyczących urządzeń odbiorczych.

Uszkodzonego urządzenia nie wolno uruchamiać, lecz niezwłocznie odłączyć od sieci i zabezpieczyć przed przypadkowym dalszym użyciem.
- Korzystać jedynie z produktu, części produktu i wyposażenia dodatkowego w nienagannym stanie.
- Nie eksploatować urządzenia w środowisku z łatwopalnymi gazami, oparami lub pyłem.
- Unikać skrajnych obciążeń, takich jak wysoka i niska temperatura, wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych, mikrofale oraz wibracje i nacisk mechaniczny.
- W razie pytań, awarii i uszkodzeń mechanicznych, usterek i innych problemów, których nie można rozwiązać na podstawie dołączonej dokumentacji zwrócić się do dystrybutora lub producenta.
- Nie umieszczać w pobliżu urządzenia żadnych źródeł otwartego ognia (np. świec).
- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producentów podłączanych urządzeń.

Przegrzanie
- Upewnij się, że dopływ powietrza nie jest utrudniony, a szczeliny wentylacyjne nie są w żadnym momencie zasłonięte.
- Zachować minimalną odległość 20 cm we wszystkich kierunkach wokół produktu, aby zapewnić dobrą wentylację.

Nie nadaje się dla dzieci. Ten produkt nie jest zabawką!
- Zabezpieczyć opakowanie, drobne części i materiał izolacyjny przed przypadkowym użyciem.
- Zabezpieczyć produkt przed przypadkowym użyciem.

2 Opis i funkcja

2.1 Produkt

Produkt jest multiswitchem ze zintegrowanym zasilaniem 230 V i służy do rozdzielania sygnałów Twojej instalacji odbioru satelitarnego do kilku urządzeń końcowych. Pozycje 64874, 64875 i 64876 są odpowiednie do podłączenia pojedynczego konwertera. Pozycje 64879, 64880, 64881 i 64884 są odpowiednie do podłączenia do 2x konwerterów jednocześnie.
Multiswitch obsługuje HDTV, 3D, HD, 4K, 8K UHD i Sky oraz posiada 1x wejście naziemne dla anten (DAB, DAB+, FM, FM, DVB-T i DVB-T2). Posiada również zintegrowany generator 22 kHz i nadaje się zarówno do konwertera Quattro LNB, jak i Quad LNB.

2.2 Zakres dostawy

Multiprzełącznik Sat, Instrukcja obsługi

2.3 Elementy obsługowe

Patrz Fig. 1, strona 1.

1 Wejście - Konwerter
2 Wejście - Antena naziemna
3 Wyjście - Odbiornik
4 Uziemienie
5 Wskaźnik LED
6 Kabel sieciowy

3 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do stosowania w systemach odbioru satelitarnego i naziemnego. Produkt może być instalowany, serwisowany, naprawiany i uruchamiany wyłącznie przez przeszkolony personel specjalistyczny.
Użytkowanie w sposób inny niż opisano w rozdziałach „Opis i funkcje" oraz „Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa" jest niedopuszczalne. Niniejszy produkt może być stosowany wyłącznie w suchych po mieszczeniach. Nieprzestrzeganie tych postanowień i zasad bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych wypadków oraz szkód osobowych i materialnych.

4 Przygotowanie

1. Sprawdzić zawartość opakowania pod względem kompletności i integralności.
2. Należy porównać ze sobą dane techniczne wyrobu, napięcie sieciowe i dane urządzeń peryferyjnych.
Wartości te muszą być identyczne.

5 Instalacja

UWAGA! Szkody materialne

- Przed uruchomieniem sprawdź instalację pod kątem ewentualnych zwarć kabli koncentrycznych.
- Zamontować produkt na równej, stabilnej, wolnej od kurzu i ognia powierzchni.
- Zabezpieczyć multiswitch za pomocą odpowiedniego materiału montażowego poprzez otwory montażowe w obudowie. Multiswitch nie może być zawieszony na podłączonych kablach.
- Do uziemienia multiswitcha należy użyć przewodu ochronnego o średnicy co najmniej 4 mm².
- Do połączenia należy użyć kabli koncentrycznych o współczynniku ekranowania min. 90 dB.

5.1 Podłączanie konwertera Quattro

Konwerter Quattro posiada 4 różne połączenia, z których każde transmituje tylko jeden poziom satelity. Połączenia na konwerterze i na multiswitchu są odpowiednio oznaczone. Połączenia o tym samym oznaczeniu muszą być ze sobą połączone.
Dostępne są następujące połączenia:
- **H/H lub High/H:** polaryzacja pozioma, górny zakres częstotliwości (high band); 17-18 V/22 kHz
- **V/H lub High/V:** polaryzacja pionowa, górny zakres częstotliwości (high band); 13-14 V/22 kHz
- **H/L lub Low/H:** polaryzacja pozioma, dolny zakres częstotliwości (low band); 17-18 V/0 kHz
- **V/L lub Low/V:** polaryzacja pionowa, dolny zakres częstotliwości (low band); 13-14 V/0 kHz

5.2 Podłączenie pojedynczego konwertera (64874, 64875 i 64876)

Patrz Fig. 2, strona 2.
1. Podłącz uziemienie (4).
2. Podłącz wejścia do konwerterów (1).
3. Podłącz wejście do anteny naziemnej (2).
4. Podłączyć wyjścia do odbiorników (3).
5. Niewykorzystane wejścia i wyjścia zaopatrz w rezystory terminujące 75 Ω.
6. Podłączyć kabel sieciowy do wolnego i łatwo dostępnego gniazda.
Gdy multiswitch jest zasilany, wskaźnik LED (5) świeci na czerwono.
7. Wyrównaj dokładnie antenę.
Upewnij się, że poziomy wejściowe poziomów SAT są możliwie równe.

5.3 Podłączenie dwóch konwerterów (64879, 64880, 64881 i 64884)

Patrz Fig. 3, strona 2.
1. Podłącz uziemienie (4).
2. Podłącz wejścia do dwóch konwerterów (1).
Połączenia są podzielone na system A i system B. Użyj Fig. 3 jako przewodnika do przypisania połączeń.
3. Podłącz wejście do anteny naziemnej (2).
4. Podłączyć wyjścia do odbiorników (3).
5. Niewykorzystane wejścia i wyjścia zaopatrz w rezystory terminujące 75 Ω.
6. Podłączyć kabel sieciowy do wolnego i łatwo dostępnego gniazda.
Gdy multiswitch jest zasilany, wskaźnik LED (5) świeci na czerwono.
7. Wyrównaj dokładnie antenę.
Upewnij się, że poziomy wejściowe poziomów SAT są możliwie równe.

6 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

UWAGA! Szkody materialne

- Produkt należy czyścić tylko wtedy, gdy wtyczka sieciowa jest odłączona.
- Sprawdzać regularnie, czy szczeliny wentylacyjne są wolne i czyste.
- Produkt należy czyścić tylko wtedy, gdy jest odłączony od zasilania.
- Do czyszczenia używać wyłącznie suchej i miękkiej ściereczki.
- Nie stosować żadnych środków czyszczących i chemicznych.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy przechowywać go w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt, w suchym i zabezpieczonym przed kurzem otoczeniu.
- Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Przechować oryginalne opakowanie i skorzystać z niego w przypadku transportu.

7 Wskazówki dotyczące odpadów

Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Ich elementy składowe trzeba osobno przekazać do recyklingu lub utylizacji, ponieważ nieprawidłowo zutylizowane substancje toksyczne lub niebezpieczne mogą trwale zaszkodzić zdrowiu i środowisku.
Po zakończeniu przydatności produktu, klienci są zobowiązani obowiązującymi przepisami do usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych poprzez ich bezpłatne przekazanie producentowi, dostawcy lub przekazanie do publicznych miejsc zbiórki. Szczegóły są regulowane przepisami krajowymi. Obecność tego symbolu na produkcie, w podręczniku użytkownika, albo na opakowaniu implikuje te określenia. Poprzez stosowanie tego rodzaju separacji odpadów, stosowania i usuwania odpadów, jakimi są zużyte urządzenia, użytkownicy mają swój udział w ochronie środowiska naturalnego.
WEEE Nr.: 82898622

8 Deklaracja zgodności z normami UE

Spółka Goobay®, zarejestrowana marka Wentronic GmbH, niniejszym oświadcza, że wskazany typ urządzenia radiowego spełnia wymogi określone w dyrektywie 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności z normami UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: **https://www.wentronic.com/pl/**
Wpisz numer pozycji w pasku wyszukiwania, aby przejść do strony konkretnej pozycji. Aktualna deklaracja zgodności jest dostępna w dziale Download.